

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo



組立/取扱説明書

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manual de Instrucciones



PERFEX KT-7 Transmitter



Ferrari 360 Modena

1:12 SCALE RADIO CONTROLLED ELECTRIC POWERED TOURING CAR

1. 安全のための注意事項 / Safety Precautions

Sicherheitshinweise / Pr cautions d'emploi / Consejos de Seguridad 2 ~ 5

2. セット内容 / Items Included

Inhalt / Contenu de votre valisette / Contenido 6

3. セットの他に必要な物 / Items Required (not included)

Erforderliches Werkzeug / Outils necessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias 7

4. 各部の名称 / Glossary of Main Parts

†bersicht der Hauptteile / Glossaire. / Indice de piezas 8 ~ 9

5. 走行の準備 / Before Operating

Bevor Sie beginnen / Avant de commencer. / Antes de rodar 10 ~ 13

6. 走行させましょう / Let's Drive!

Die Inbetriebnahme des Modells / En piste! / Funcionamiento 14 ~ 17

7. 上手な走行テクニック / Operating Tips

Hinweise zur Bedienung / Conseils d'utilisation. / Consejos prcticos 18 ~ 19

8, 10. 各部の交換と調整 / Changing Parts

Der Austausch von Teilen am Modell / Changement de pieces / Cambio de piezas 20 ~ 31, 33

9. ラップカウンターの搭載 / How to install a Lap Counter.

So wird der RundenzShler montiert / Comment installer la puce de comptage / Instalaci—n de un cuentavueeltas 32

11. メンテナンス / Maintenance

Die Wartung / Maintenance / Mantenimiento 34

12. ワンポイントアドバイス / One Point Advice

Zusatzhinweis / Notes / Consejos 35

●故障かな? / Trouble Shooting

Problemlsungen / En cas de probl mes / Guia de Problemas 36

●分解図 / Exploded View

Explosionszeichnung / Vue clat e / Despiece 38 ~ 39

●スペアパーツ / Spare Parts

..... 40

*Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

*Hiermit erklrt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in bereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht.

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。

*Specifications are subject to be changed without prior notice!

*Technische nderungen sind jederzeit msglich!

*Les sp cifications peuvent changer sans pr avis!

*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!

© 2003 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

*Par la pr sente, KYOSHO CORPORATION d clare que cet quipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.



組立て・走行の前に必ずお読みください。

Please read carefully before assembling and operating your model.

Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre mod le.

Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.



- 警告マーク** : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。
- WARNING!** : This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
- ACHTUNG!** : Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
- ATTENTION!** : Ce symbole vous indique un danger physique ventuel.
- AVISO!** : Este signo le indica cuando hay que prestar especial atenci—n para evitar da—os a personas y propiedades.



- 禁止マーク** : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。
- PROHIBITED** : This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
- BITTE NIEMALS** : Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt besch—digen k—nnen!
- NE PAS FAIRE** : Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
- PROHIBIDO** : Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.



- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを
受け確実に組立ててください。
- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly and if they do not fully
understand any part of the construction.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous tes d butant dans le mod le r duit, prenez conseils aupr s de mod listes confirm s afin d'Utiliser votre mod le
dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.

- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Nicht in Kinderh—nde gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la port e de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de menores .

- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Lassen Sie das Modell niemals auf ffentlichen Stra—en fahren.
- Prenez des pr cautions lors de l'Utilisation. Vous seul tes responsable des volutions de votre mod le. La soci t
KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas tre tenus responsables des accidents pouvant survenir lors
de l'Utilisation de ce mod le!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.

- この商品は14才以上を対象に設計してます。玩具ではありません。
- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet f—r Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.
Ce mod le est destin ^ une utilisation exclusive en int rieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interf rer
avec d'autres fr quences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido dise—ado para ser utilizado por mayores de 14 a—os.

対象年齢

14才
以上

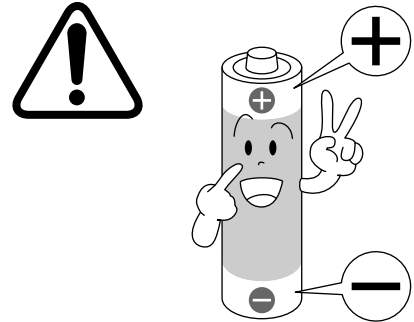


- ・不要になったニカドバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。
- ・The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various
national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials
for details in your area for recycling options or proper disposal.
- ・Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku
fachgerecht an entsprechender Stelle.
- ・Ce mod le est aliment par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez qu' la fin de sa vie utile, l'acou doit tre trait comme d chet apart
- ・Este kit utiliza una bateria NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuelvala a la tienda donde la adquirio cuando se estropee.

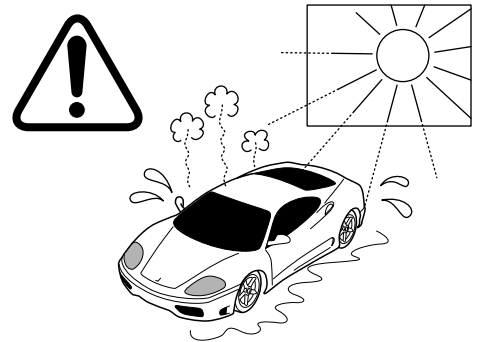
小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。
 また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。
 As the product includes small and sharp parts, assemble and store this product
 only in places out of the reach of children.
 Nicht in Kinderhände gelangen lassen!
 L'assemblage de votre @12 doit être fait à l'écart des jeunes enfants.
 Garder hors de port des enfants les pièces de votre @12.
 Este modelo deber ser guardado fuera del alcance de los niños.



電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
 発熱や破損の原因となり大変危険です。
 Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type.
 This may lead to damage and leakage.
 Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
 Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-
 circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
 Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.



故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないで
 ください。
 Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.
 Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen
 Ne pas exposer votre @12 à l'humidité ou une source de chaleur trop importante.
 Guarde su modelo en un lugar alejado de fuentes de calor o humedad.!



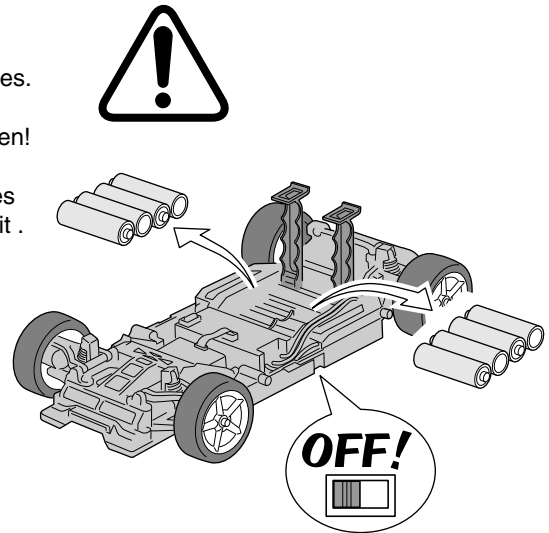
ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り
 扱いには十分注意してください。
 Cutters, shars and screwdrivers need careful handling.
 Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!
 Utiliser avec pr caution cutters, ciseaux, tournevis ou poin ons dans les phases
 de montage ou d'entretien de votre @12.
 Maneje todas las herramientas con mucha precaución, especialmente los
 cutters y destornilladores.



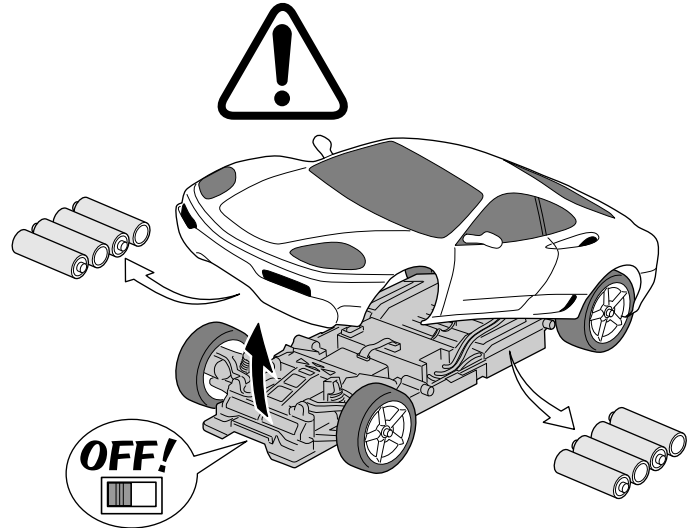
アンテナの先端でケガをする恐れがあります。顔に付近けたり、振り回したり
 しないでください。
 As the front end of the antenna may be dangerous, do not aim it toward faces.
 Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!
 Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.
 Tenga cuidado con la antena de la emisora.



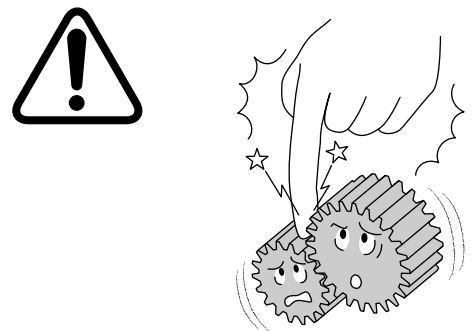
走行後や走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、すべての電池を外してください。誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。
 When not using the model, always switch power OFF and remove all batteries.
 The batteries might otherwise overheat or leak and damage your model.
 Nach dem Fahrbetrieb die Batterien / Akkus aus Sender und Modell entfernen!
 Lorsque vous n'utilisez plus votre @12, teindre le r cepteur puis l' metteur.
 Retirer ensuite les batteries de votre radiocommande et de votre @12 et les entreposer ^ l' cart des enfants et de toutes sources de chaleur ou d'humidit .
 Cuando no vaya a utilizar el modelo, desconecte el receptor y la emisora.
 Desconecte tambien la bater'a y retirela del modelo, retire las bater'as de la emisora.



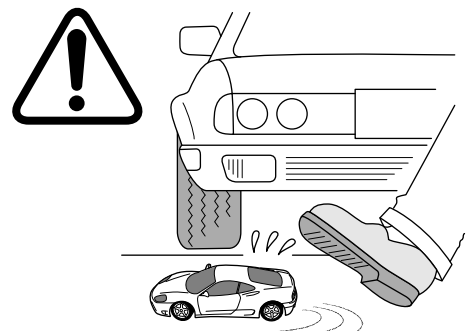
ボディを外す時は必ず電源スイッチをOFFにし、すみやかに車体の電池を外してください。基板や端子に触れると大変危険です。
 Always turn the power switch OFF when removing the body.
 Do not touch the circuit board or battery terminals.
 Modell ausschalten, bevor die Karosserie entfernt wird. Teile der Elektronik nicht mit den Fingern berÿhren.
 Toujours mettre l'interrupteur en position "OFF" lorsque vous retirez la carrosserie. Ne jamais toucher le circuit imprimé ou les connexions batteries.
 Desconecte siempre el interruptor y retire las bater'as al desmontar la carrocer'a. Nunca toque el circuito el ctrico ni los terminales de la bater'a.



ケガの恐れがありますのでギヤ等の回転部分に指や手をはさまないでください。
 Do not touch moving gears. They can cause injury.
 Nicht wÿhrend des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!
 Ne jamais toucher les pi ces en mouvement !
 Nunca toque las piezas mecঞnicas m—viles ya que podr'an causarle da—os.



車の走っている所や幼児が近くにいる所、人ごみでは走行させないでください。事故の原因となり危険です。
 Do not operate the model on public roads, in crowded places or near infants.
 It may cause accidents or Injury.
 Lassen Sie das Modell niemals auf ſffentlichen Straÿen fahren.
 Utiliser votre @12 ^ l' cart du public et de la circulation automobile.
 No ruede su modelo en calles ni carreteras, lugares donde se congregue gente, parques, etc.



走行中や走行後は乾電池やモーターが発熱することがあります。
危険ですので十分冷えてから触るようにしてください。

During and after operation, the motor and batteries will be hot.

Do not touch them until they have had time to cool down.

Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!

Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent.

Laisser refroidir avant toutes manipulations.

Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan.

No los toque hasta que se hayan enfriado.



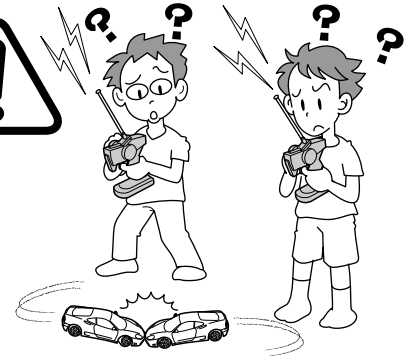
同じバンド（周波数）の車の近くでは走行させないでください。
コントロール不能で暴走の原因になります。

Please do not operate on the same band (frequency) as other models close by as loss of control will result.

Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

Toujours se renseigner sur les fréquences radios utilisées par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Asegúrese siempre antes de rodar que ningún otro modelista esté utilizando la misma frecuencia que usted ya que las ondas podrían causar interferencias perdiendo el control de su modelo y causando un serio accidente.



砂やホコリ、水のたまっている所、毛足の長いじゅうたんでは走行させないでください。故障の原因となります。

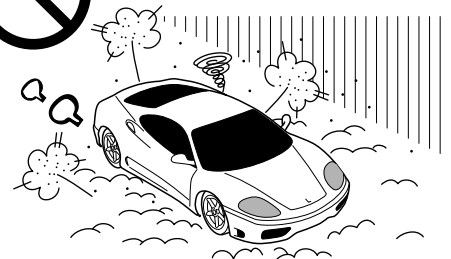
Do NOT run your car in sandy, dusty, or wet conditions, or on thick/soft carpet.

Such surfaces can damage its operating parts.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO ruede su modelo en terrenos arenosos, polvorientos ni húmedos ni en moqueta muy dura — muy blanda ya que podrían resultar dañados algunos componentes.



ボディの汚れは軽く拭き取る程度にしてください。水やシンナー・アルコールでは絶対に洗わないでください。

Do NOT use water, alcohol, or thinner to clean your car's body.

Simply wipe it down with a clean, soft cloth.

Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel zur Reinigung Ihres Modells!

Ne jamais utiliser d'eau, d'alcool ou de diluant pour nettoyer votre carrosserie.

Utiliser simplement un chiffon sec.

Nunca utilice agua, alcohol ni otros productos abrasivos para limpiar la carrocería.

Utilice un paño suave y limpio.



純正オプションパーツ以外の組み込みや車体の改造はしないでください。
故障の原因となります。

Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model.

To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.

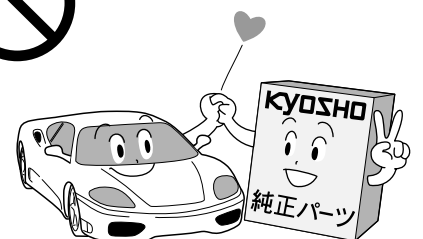
Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!

Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.

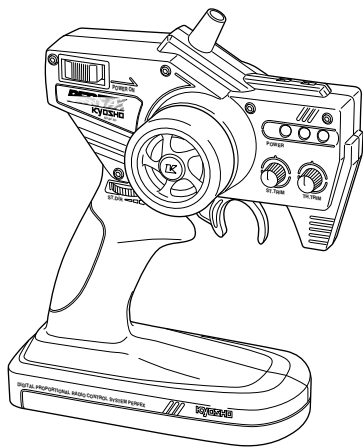
Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.

NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.

Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.



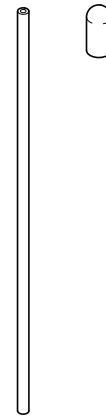
- *PERFEX KT-7 送信機 (コントローラー)
- *PERFEX KT-7 Transmitter (Controller)
- *Perfex Fernsteuerung KT-7
- *PERFEX KT-7 Radiocommande 2 voies
- *Emisora PERFEX KT-7



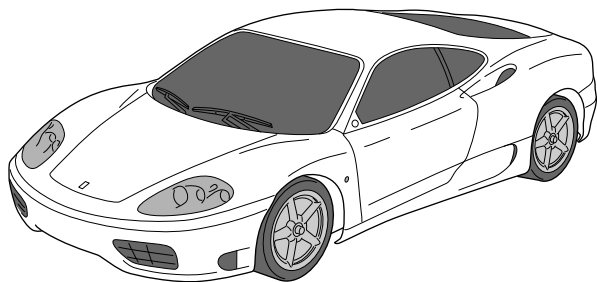
- *送信機用アンテナ
- *Transmitter Antenna
- *Senderantenne
- *Antenne radio
- *Antena emisora



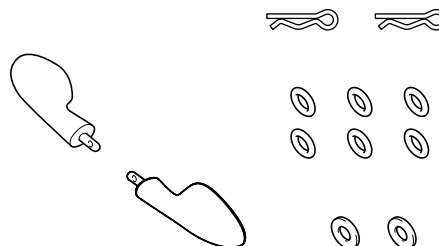
- *アンテナパイプ
- *Antenna Pipe
- *Antennenrohr
- *Tube d'Antenne
- *Tubo Antena



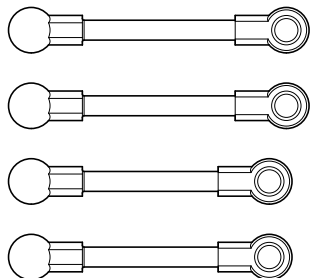
- *@12 レーシング本体
- *@12 Racing Car



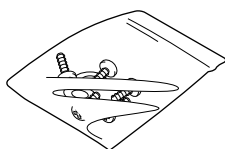
- *ミラーセット
- *Mirror Set
- *Spiegel Set
- *R trovisseur
- *Retrovisor



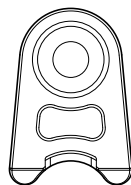
- *交換用タイロッド
- *Spare Tie-Rods
- *Ersatzspurstangen
- *Biellettes
- *Tirantes de repuesto



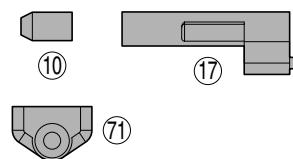
- *ビスセット
- *Screw Set
- *Schraubensatz
- *Visserie
- *Tornillos



- ラップカウンター取付ステー
- Lap Counter Stay.
- Transponderhalter
- Support de puce
- Soporte

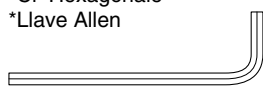


- *小物パーツ
- *Small Parts
- *Kleinteile
- *Petites pi ces
- *Piezas peque-as

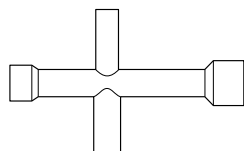


オプションパーツ使用時に必要
 These are for optional parts.
 Dies bezieht sich auf Tuningteile
 Ceci concerne les pi ces options.
 Son para piezas opcionales

- *六角レンチ
- *Hex Wrench
- *Sechskantschl'Yssel
- *Cl Hexagonale
- *Llave Allen



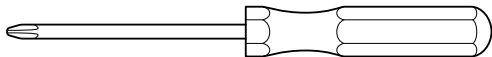
- *十字レンチ
- *Cross Wrench
- *Kreuzschl'Yssel
- *Cl en croix
- *Llave de cruz



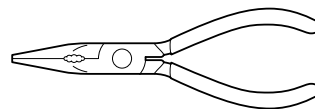


セットの他に必要な物 / REQUIRED ADDITIONAL
Erforderliches Werkzeug / OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS!) / Herramientas necesarias

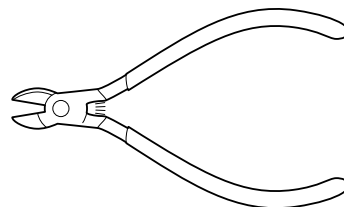
- * ⊕ ドライバー (中、小)
- * A Phillips Screwdriver (Precision type or a small sized)
- * Kreuzschlitzschraubendreher
- * Tournevis cruciforme (petit mod le)
- * Destornillador Phillips



- * ラジオペンチ
- * Needle Nose Pliers
- * Flachzange
- * Pincers plates
- * Alicates de punta fina



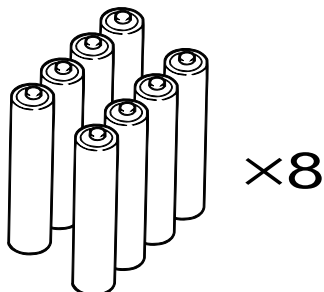
- * ニッパー
- * Nippers
- * Seitenschneider
- * Pince coupante
- * Alicates cortacables



シャシー用 / For Car
für das Fahrzeug / POUR LA VOITURE / Para el modelo

- * 単3型ニッケル水素バッテリー ……8本
- * AA Batteries or AA NiMH Battery
- * Verwenden Sie Batterien oder Akkus der Größe AA
- * Piles ou Batteries rechargeables de type R6.
- * Baterías AA — NiMH

単3型
AA
UM-3

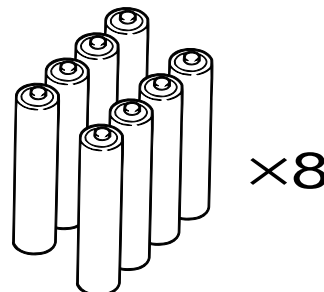


No. 71994 単3型ニッケル水素バッテリー (8本入) ¥3,200
No. 71993 単3・4型AC急速充電器 ¥4,500

送信機用 / For Transmitter
für den Sender / POUR LA RADIOCOMMANDE / Para la emisora

- * 単3乾電池 ……8本
- * AA Alkaline Dry Batteries 8 pieces
- * 8 St. AA Trockenbatterien
- * Batteries de type R6 (4pcs)
- * 8 pilas alcalina AA

単3型
AA
UM-3



カバーが破れている電池や種類の違う電池を
まぜて使わないでください。
Do not use any damaged batteries.
Keine beschädigten Akkus verwenden!
Ne pas utiliser de batteries endommag es
No utilice nunca baterias en mal estado



カバーの破れ
Damaged
beschädigt
Endommag es
Estropeada

送信機 KT-7 / Transmitter KT-7

Sender KT-7 / Emetteur KT-7 / Emisora KT-7

電源スイッチ
Power Switch
Ein-/Ausschalter
Interrupteur M/A
Interruptor

ステアリングホイール
Steering Wheel
Lenkrad
Volant de commande
de direction
Volante de direcci—n

左右に曲がる操作を行います。
Turn model to left or right.
Zur Steuerung der Fahrtrichtung
(rechts - links)
Contr—me la direction droite/gauche
Hace que el modelo gire a izquierda
o derecha

スロットルトリガー
Throttle Trigger
Gas-/Bremshebel
G—chette de commande de gaz
Gatillo de Gas

前進、バックの操作を行います。
Control the speed of the model and
movement forward and backward.
Zur Steuerung der Geschwindigkeit
und der Fahrtrichtung
(vorw—rts - r—ckw—rts)
Contr—me la vitesse du mod—le
Regula la velocidad del modelo y el sentido de
la marcha adelante/at—s en los modelos el ctricos.

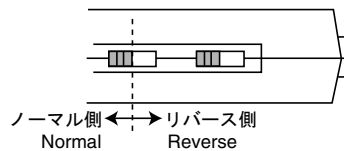
バッテリーカバー
Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa portapilas

ステアリングD/Rアジャスター
Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung
Limiteur de d battement
de direction
Dual Rate de Direcci—n

ステアリングの舵角を調整します。
To adjust Steering Angle
Zur Justierung des maximalen
Lenkausschlags
Permet d'ajuster le d battement de la direction
Permite ajustar el angulo de la direcci—n

アンテナ
Antenna
Antenne
Antenne
Antena

サーボリバーススイッチ
Servo Reversing Switch
Servo-Reverse-Schalter
Interrupteur d'inversion des servos
Interruptor de inversi—n de los servos



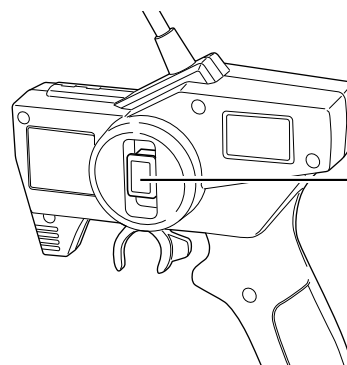
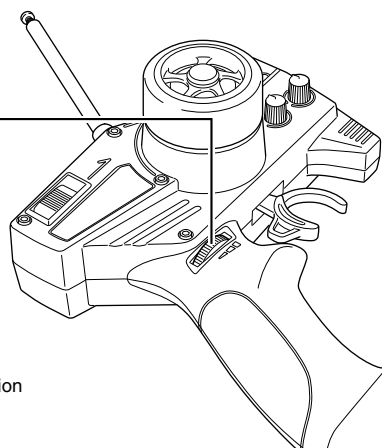
バッテリーレベルインジケーター
Battery Level Indicator
Batterieanzeige
Indicateur de niveau de charge des batteries
Indicador de nivel de carga de las bater'as

スロットルトリム
Throttle Trim
Trimmschieber f—r Gashebel
Trim de gaz/frein
Trim de Gas

車が走り出さないように調整します。
Adjusts the throttle in small increments so the model
will not move at neutral.
Neutrallage so justieren, da— das Modell sich nicht bewegt.
Ajuster pas — pas le trim de la commande d'—ccl ration
pour obtenir le neutre.
Permite ajustar el recorrido del gas en peque—os
incrementos para impedir que el modelo se mueva
en el punto neutral.

ステアリングトリム
Steering Trim
Trimmschieber f—r Lenkung
Trim de direction
Trim de Direcci—n

車がまっすぐに走るように調整します。
Adjusts the steering in small increments so the model
will run straight.
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes
Permet d'ajuster la direction
Permite ajustar el recorrido de la direcci—n en peque—os
incrementos para poder alinear la direcci—n y conseguir
que el modelo rueda en l'nea recta.

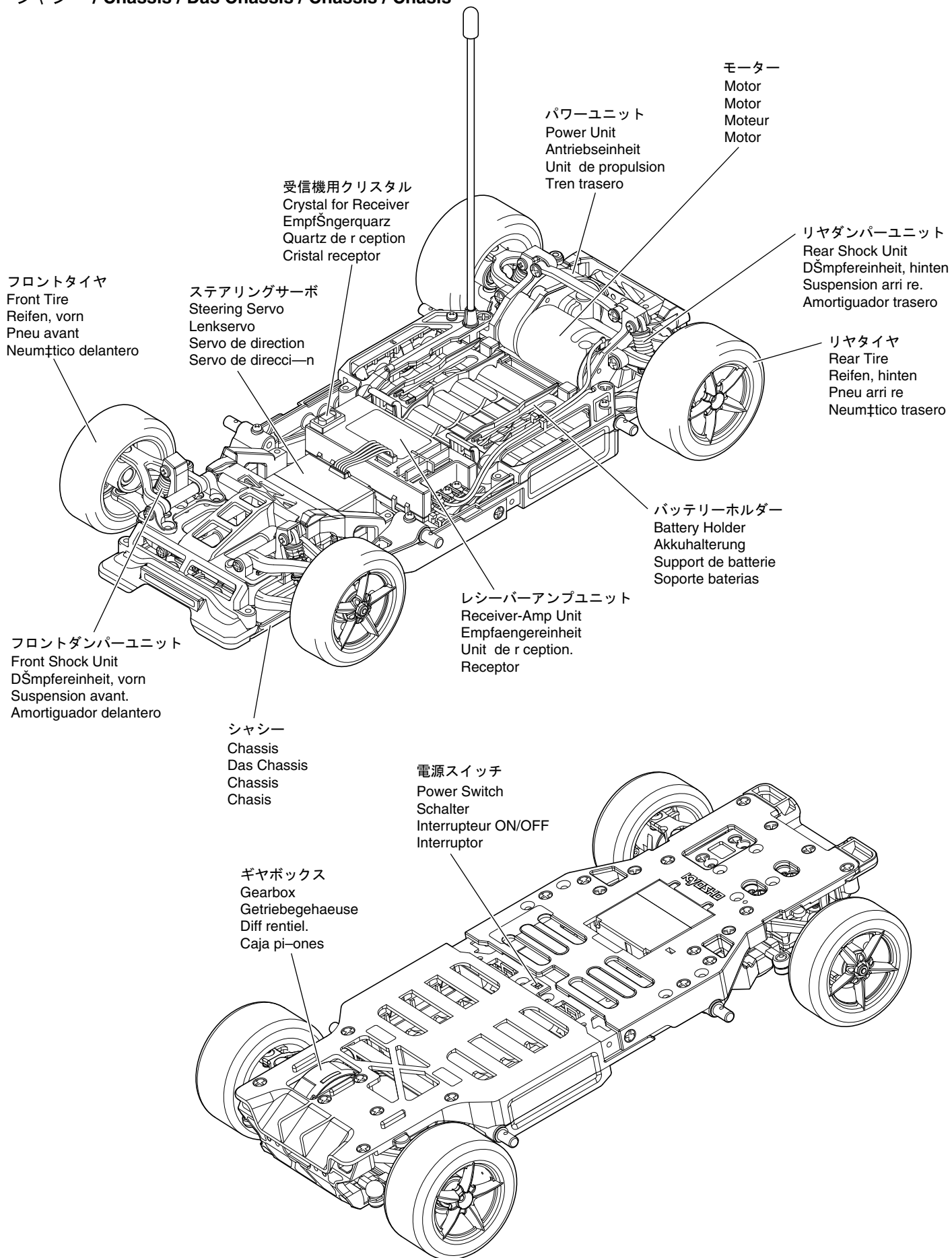


送信機用クリスタル
Crystal
Quarzpaar
Quartz
Cristal emisora

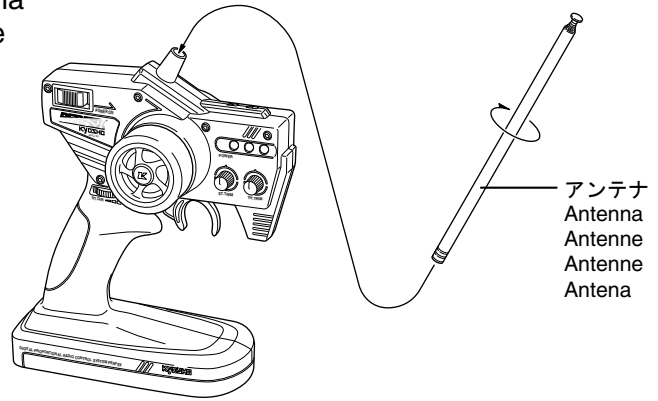


付属の送信機以外にはご使用になれません。
Transmitters other than the one included cannot be used with this product.
Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des @12.
Utiliser votre @12 uniquement avec la radio fournie dans la valisette.
Utilice siempre la emisora incluida con su @12. No intente utilizar otro tipo de emisora.

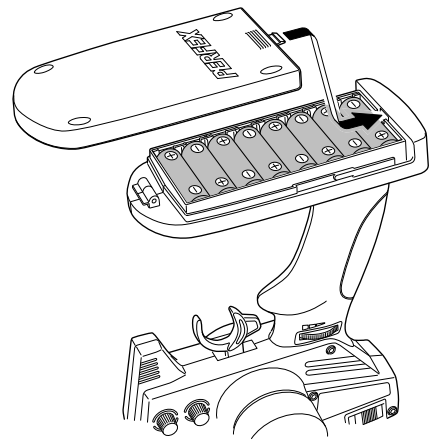
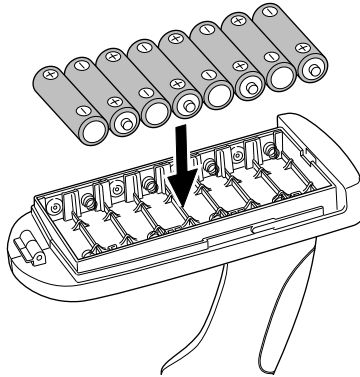
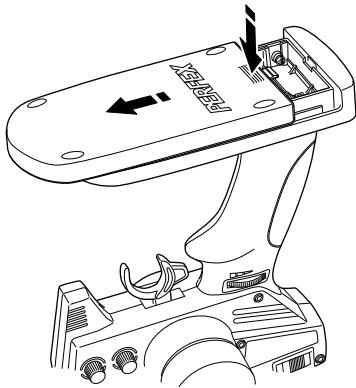
シャシー / Chassis / Das Chassis / Chassis / Chasis



送信機用アンテナ取付け / Installation of Antenna
 Montage der Antenne / Installation de l'antenne
 / Instalaci—n de la antena

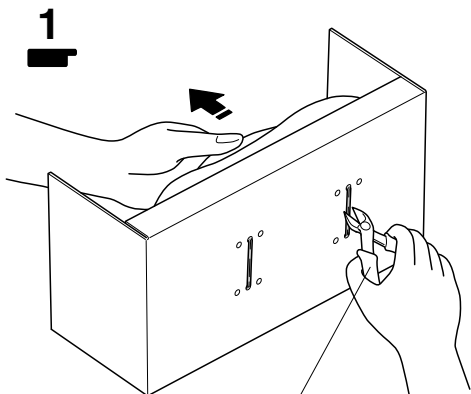


電池の入れ方 / Loading Battery
 DasLaden der Akkus / Batteries radio
 / Instalaci—n de las bater'as

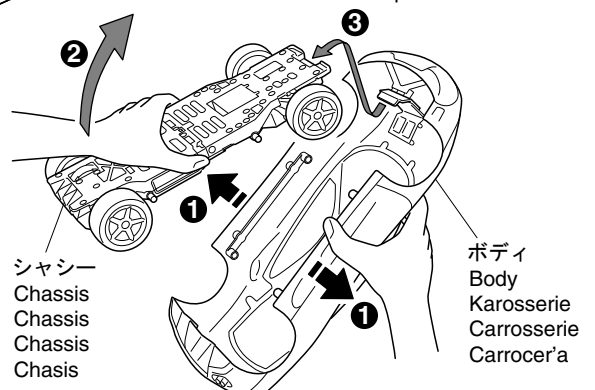
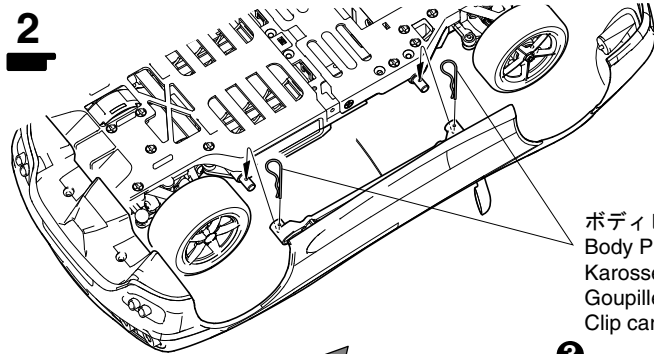


ボディの取外し / Removing Chassis, Body
 Karrosserie / S parer ch%assis et carrosserie.
 / Para desmontar la carrocer'a

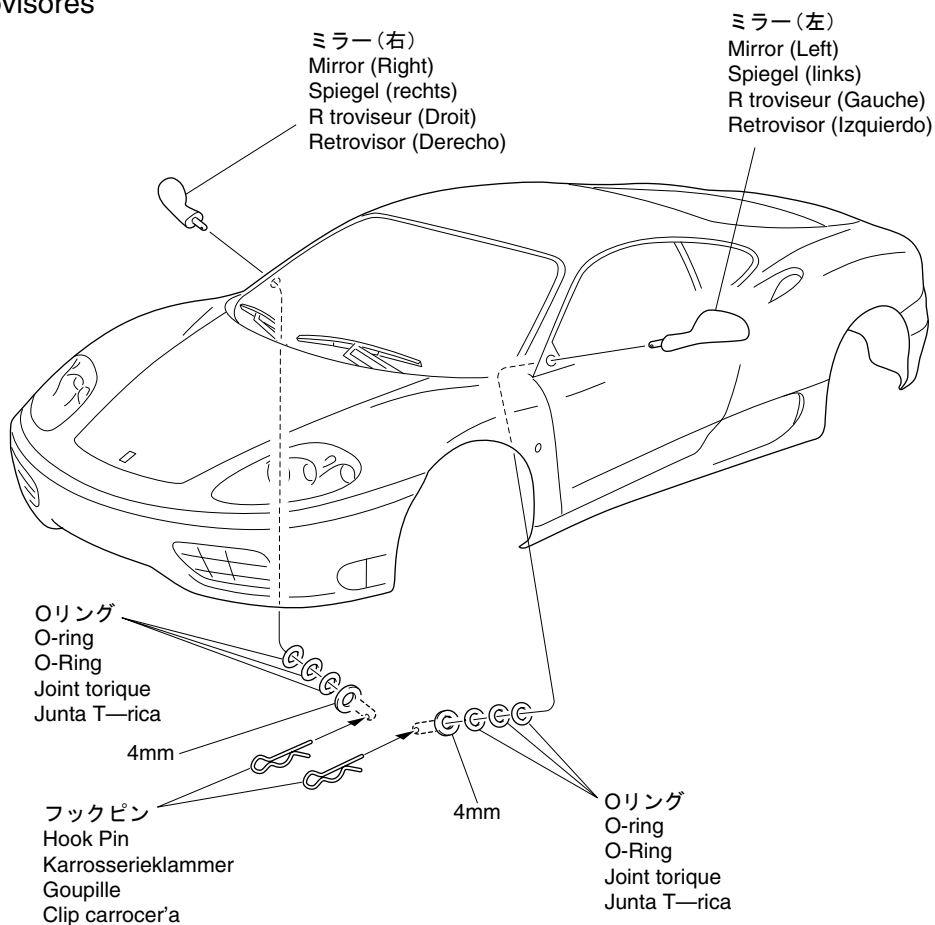
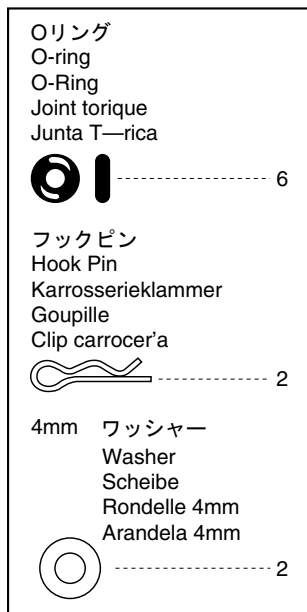
▶ 反対側も同様に取外す。
 Remove the other side the same way.
 Diese Seite ist identisch aufgebaut wie
 die gegenÜberliegende Sektion.
 Retirer l'Autre c™t de la m me fa on.
 Desmontar de igual manera



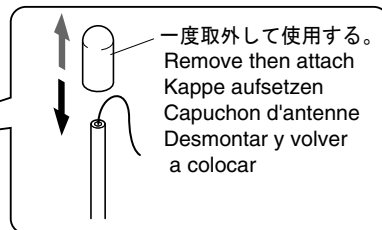
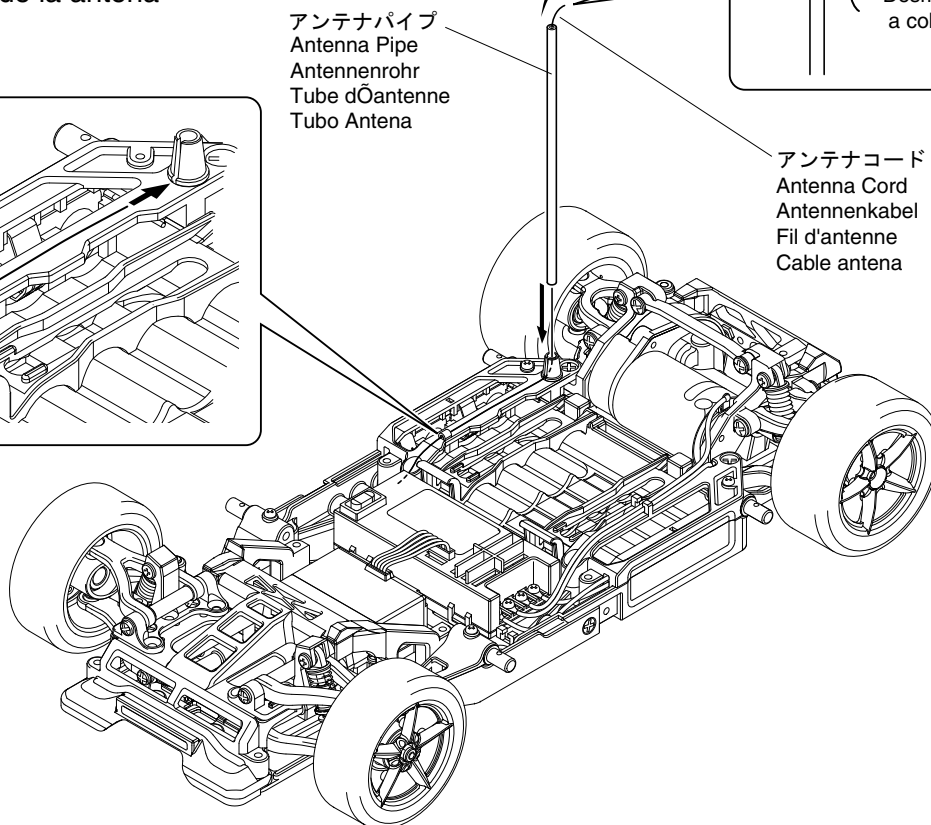
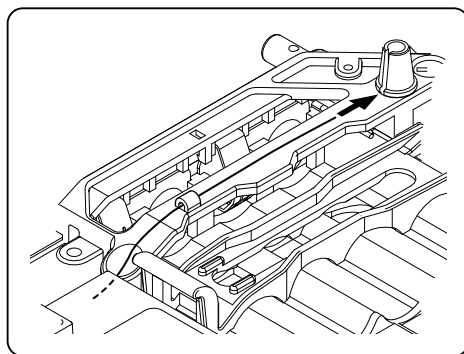
ニッパー
 Nippers
 Seitenschneider
 Pince coupante
 Alicates cortacables



ミラーの取付け / Installation of Mirrors
 Die Montage der Spiegel / Montage des r troviseurs.
 / Montaje de los retrovisores

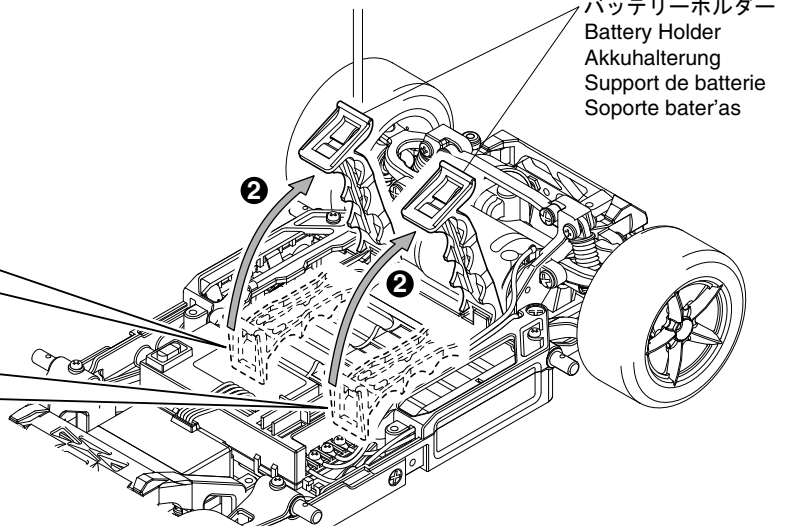
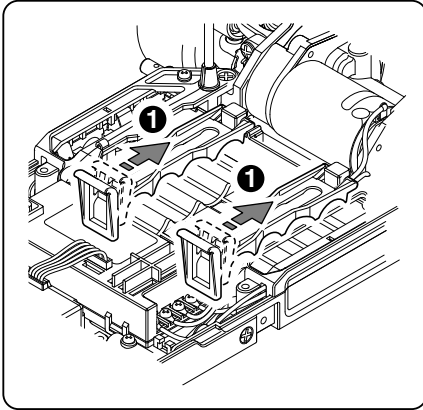


受信機用アンテナ取付け / Installation of Antenna
 Montage der Antenne / Installation de l'antenne
 / Instalaci—n de la antena



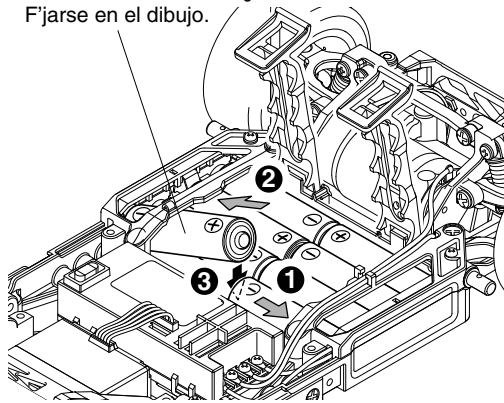
電池の入れ方 / Loading Battery
Das Laden der Akkus / Batteries radio
/ Instalación de las baterías

1



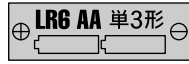
2

▶ 向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Attention au sens de montage!
Fijarse en el dibujo.

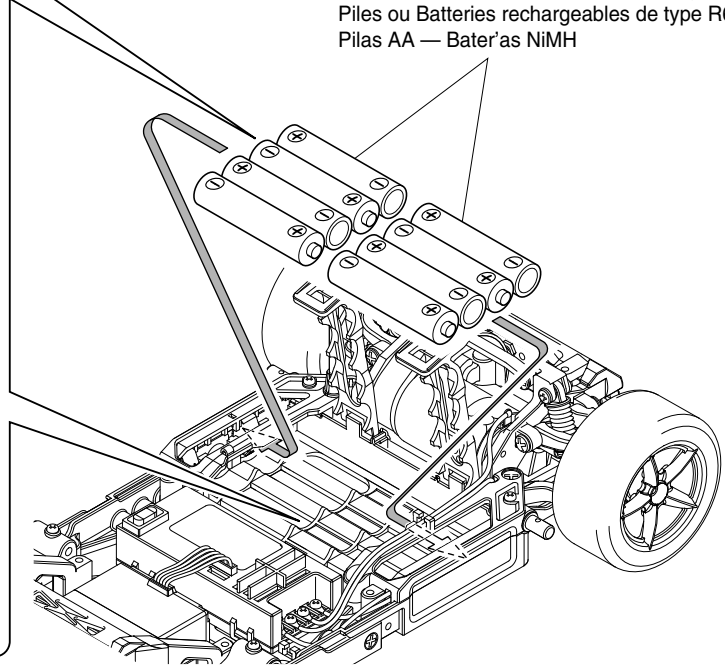


▶ 単3型ニッケル水素バッテリーを電池マークに合わせて8本セットする。
(充電が完了しているバッテリーを使用する。)

Set batteries according to polarity marks.
Auf korrekte Polung achten!
Placer les batteries. Attention aux polarités!
Instale las baterías respetando la polaridad

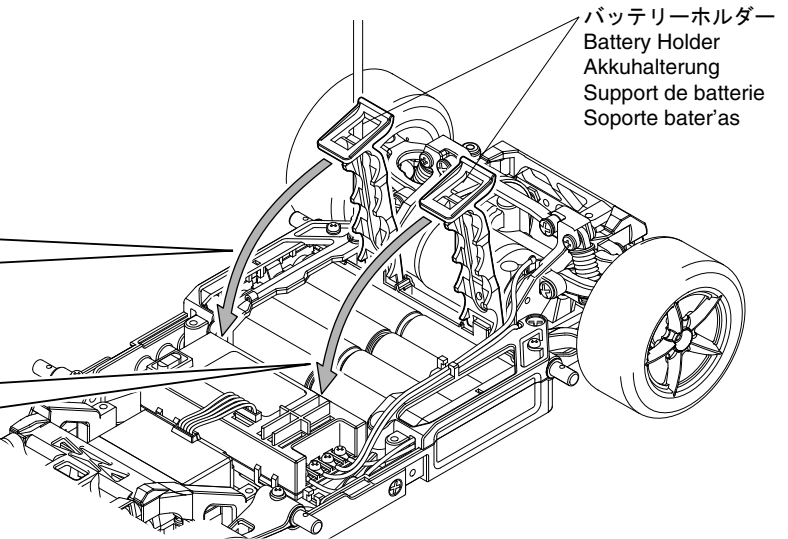
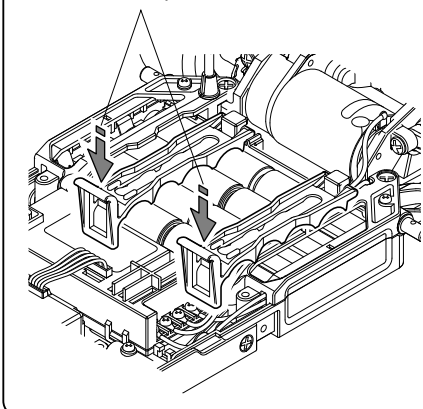


* 単3型ニッケル水素バッテリー
AA Batteries or AA NiMH Battery
Verwenden Sie Batterien oder Akkus der Größe AA
Piles ou Batteries rechargeables de type R6.
Pilas AA — Baterías NiMH

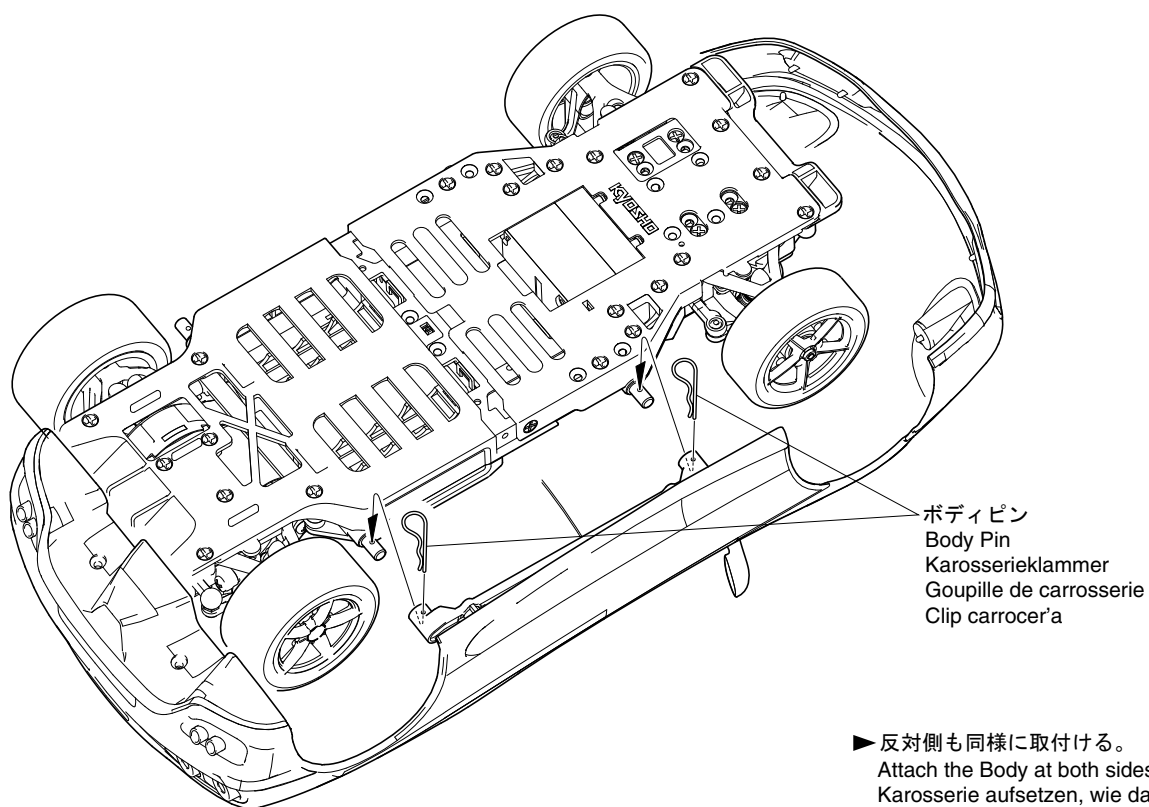
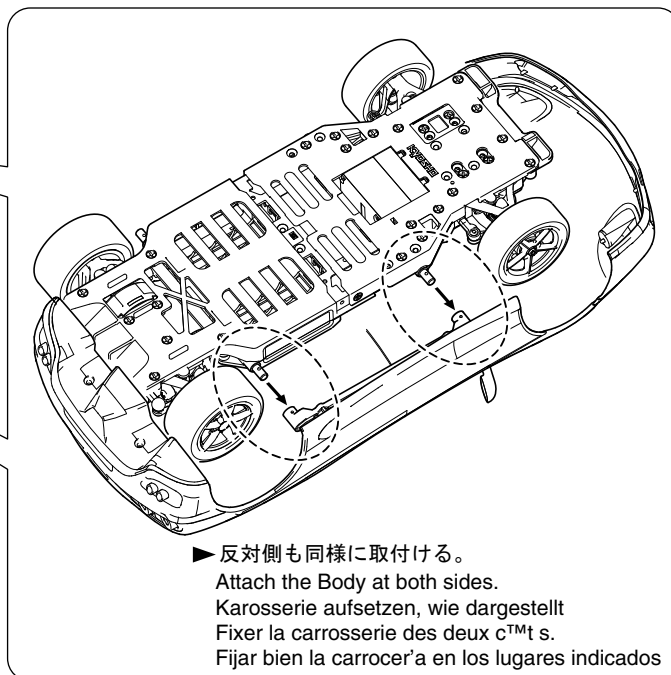
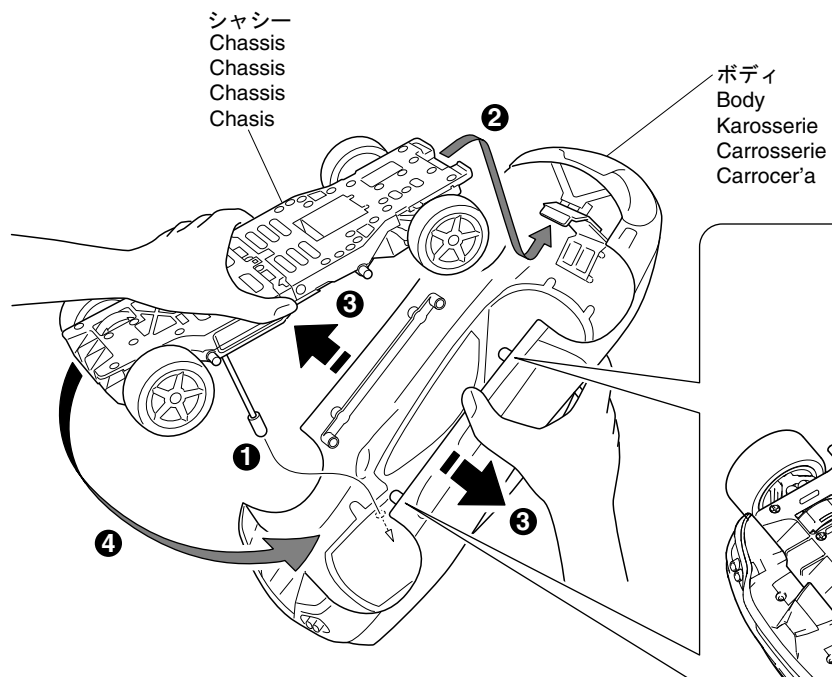


3

▶ カチッと音がするまで押す。
Attach Battery Holder securely.
Batteriehalterung sicher montieren
Barre de maintien des batteries.
Instale el soporte de baterías



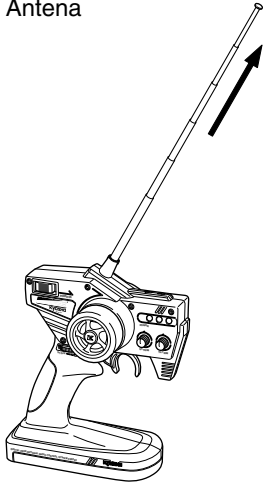
ボディの取付け / Body Mounting
Die Karosseriehalterung / Support carrosserie
/ Montaje de la carrocer'a



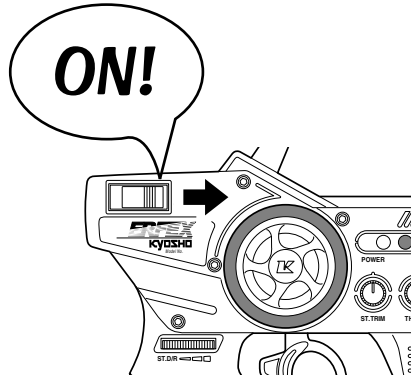
▶ 反対側も同様に取付ける。
Attach the Body at both sides.
Karosserie aufsetzen, wie dargestellt
Fixer la carrosserie des deux cTMt s.
Fijar bien la carrocer'a en los lugares indicados

電源の入れ方 / Turn the Power Switch ON.
 Modell einschalten / Mettre l'interrupteur en position "ON".
 / Interruptores

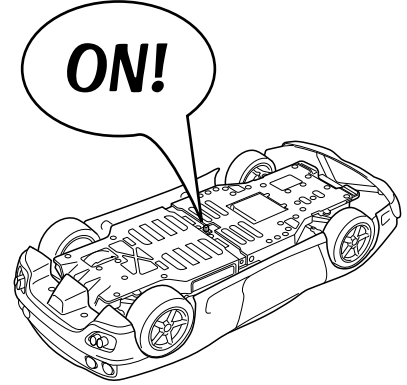
1 アンテナをのばす。
 Antenna
 Antenne
 Antenne
 Antena



2 送信機の電源スイッチを入れる。
 Transmitter (Switch)
 Schalter fŸr Fernsteuerung
 Radiocommande
 Emisora (Interruptor) Conectar



3 車体の電源スイッチを入れる。
 Chassis (Switch)
 Schalter fŸr Modell
 Chassis
 Chasis (Interruptor) Conectar

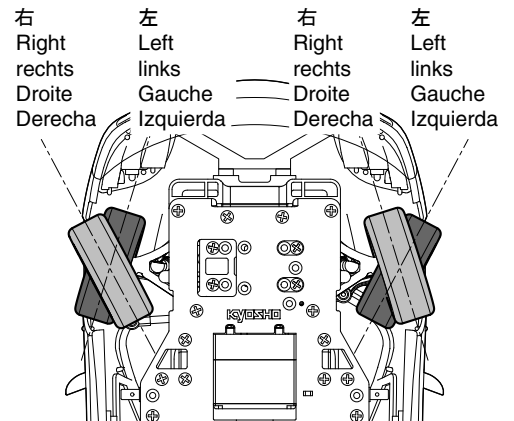
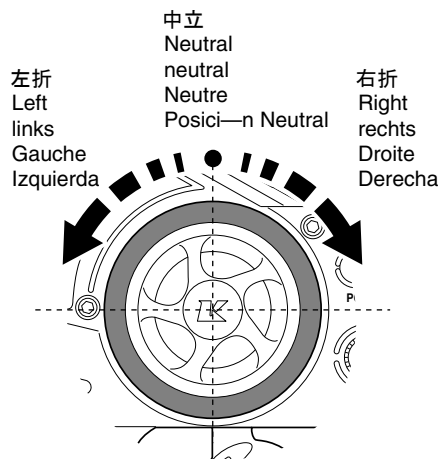



 電源をいれるときは必ず送信機からスイッチを入れてください。
Always turn the transmitter's power switch ON first!
Schalten Sie zuerst den Sender ein!
Toujours allumer la radiocommande en premier !
Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.

操縦のしかた / How to Control Your Model.
 Die Steuerung des Modells / Comment piloter votre mod le.
 / Manejo del modelo.

1 ステアリングホイール / Steering Wheel
 Lenkrad / Volant de direction / Volante

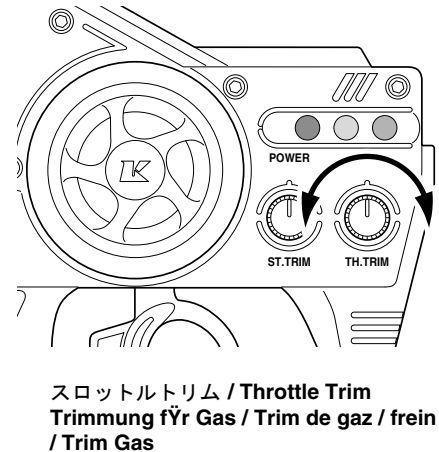
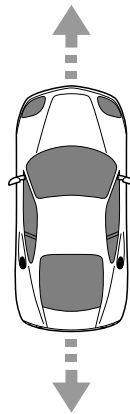
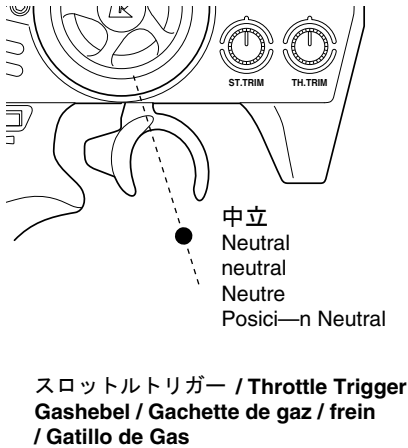
▶ 基本的な操縦のしかたです。
 Basic Controls
 Die Lenkung
 Fonctions l mentaires
 Controles b sicos.



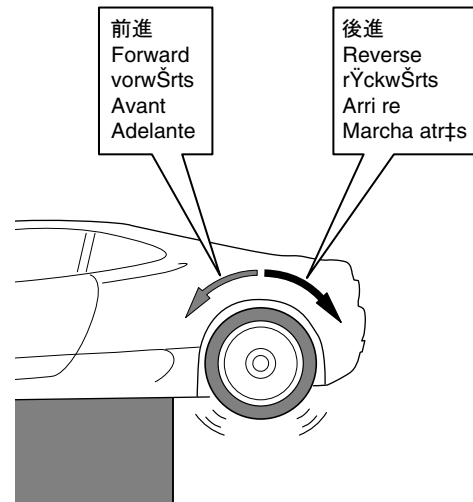
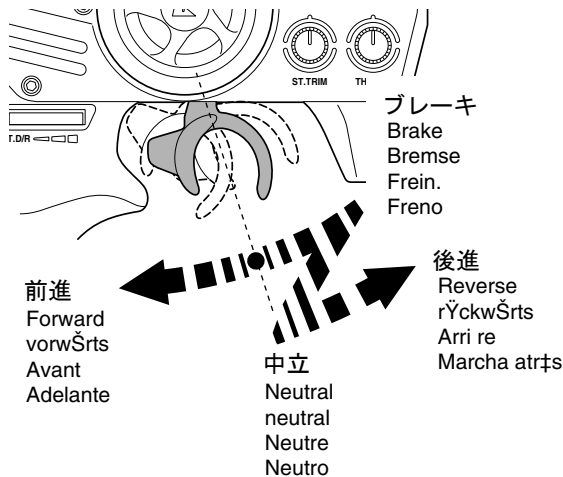
 全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。
Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen ŸberprŸfen.
Sans que la voiture touche le sol, v rifier le bon fonctionnement de la direction.
Levante las ruedas del suelo y compruebe que la direcci—n responde correctamente.

車体を完全に停止させる / Bringing the Car to a Complete Stop
 Die Neutrallage der Gasfunktion / Mettre la voiture à l'arrêt total.
 / Para que el modelo no avance.

- ▶ スロットルトリガーを中立に保ち、車体が止まるようスロットルトリムを回して調整します。車体から音が出ている時はさらに調整します。(後進しない場合には、スロットルトリムの調整が正しく行われていません。その場合にはスロットルトリムを微調整してください。)
 Move the throttle trigger to Neutral position. Then, adjust Throttle Trim until the car comes to a complete stop and makes no sound. If your car does not reverse, the Throttle Trim is not adjusted correctly and requires further adjustment.
 Senderhebel für die Gasfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung das Gas so justieren, daß der Motor völlig ruhig ist. Falls die Rückwärtsfunktion nicht funktioniert, muß die Trimmung korrigiert werden. Machen Sie nur kleine Veränderungen an der Trimmung.
 Placer le manche d'accélération au neutre. Ajuster le trim correspondant afin que la voiture soit à l'arrêt total, sans mettre de bruit. Vérifier que la voiture fonctionne en marche arrière. Dans le cas contraire affiner le trim correctement.
 Mueva el gatillo a la posición neutral. Ajuste el trim de gas hasta que el modelo se detenga por completo y no emita ruido ninguno. Si su modelo no va hacia atrás, el trim de gas está mal ajustado y necesita realizar un ajuste más preciso.



2 スロットルトリガー / Throttle Trigger
 Gashebel / Gachette de gaz / frein
 / Gatillo de Gas



- ▶ 後進させるには、スロットルトリガーを一度ブレーキに操作してから中立に戻します。その後、再びスロットルトリガーを後進に操作してください
 How to reverse the car: Brake first, and return to neutral. Then you can reverse the car by moving the trigger into reverse position.
 So fahren Sie rückwärts: Bremsen Sie zuerst, bringen Sie dann den Gashebel auf neutral. Anschließend können Sie rückwärts fahren.
 Comment effectuer une marche arrière : Tout d'abord il faut freiner, puis retourner se positionner au neutre. Maintenant la marche arrière peut être enclenchée.
 Como funciona la marcha atrás: Frene y vuelva el gatillo a la posición neutral. Ahora puede empujar el gatillo y el modelo rodará hacia atrás.



全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。
Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.
Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la motricité.
Levante las ruedas del suelo y compruebe que el gas/freno y la marcha atrás responden correctamente.

まっすぐ走らせるために / Running in a Straight Line
Die Neutrallage der Lenkung / Rouler tout droit. / Para rodar en l'nea recta.

- ▶ ステアリングホイールを中立に保ち、まっすぐ走るようステアリングトリムを回して調整します。
(路面の凹凸により、完全にまっすぐ走るようにはならない場合もあります。)

Bring the steering wheel to Neutral position. Then, adjust the steering trim until the car moves in a straight line.

On bumpy surfaces, the car does not always run in a straight line.

Senderhebel für die Lenkfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung die Lenkung so justieren, da das Modell exakt geradeaus läuft. Auf unebenen Pisten fhrt das Modell nicht immer geradeaus.

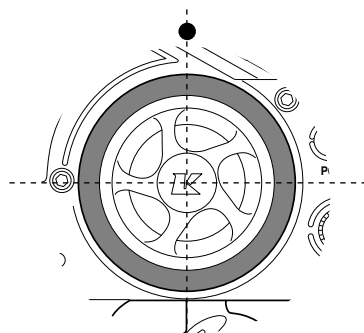
Mettre en position neutre les roues de la voiture. Ensuite, ajuster le trim de direction jusqu' ce que la voiture roule parfaitement droit.

Sur une surface bossel e, la voiture ne peut pas rouler droit.

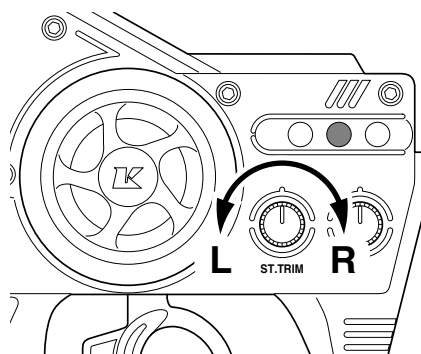
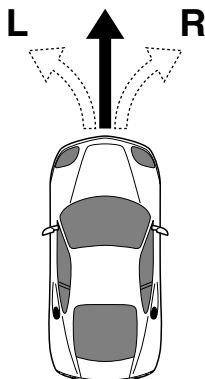
Coloque el volante en posición neutral. Ahora ajuste el trim de dirección hasta que el modelo ruede recto.

Es normal que en superficies no completamente planas no siempre ruede en l'nea recta.

中立 / Neutral
neutral / Neutre / Neutro



ステアリングホイール / Steering Wheel
Lenkrad / Volant de direction
/ Volante



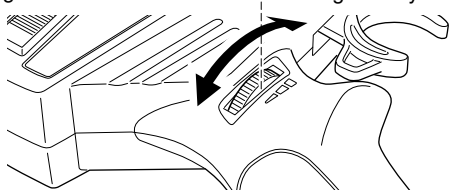
ステアリングトリム / Steering Trim
Trimmung fr Lenkung / Trim de direction
/ Trim Dirección

ステアリングの切れる量を調整する / Adjusting Steering Response
Die Justierung des Lenkausschlags / Ajuster le temps de r ponse de la direction.
/ Ajuste del D/R de dirección

- ▶ ステアリングの舵角 (タイヤの切れる量) を好みに合わせ調整します。
You can adjust the steering angle (the degree to which tires turn) to your liking.
Der maximale Lenkausschlag kann auf die eigenen Bedürfnisse angepat werden.
Vous pouvez ajuster l'angle de direction.
Realice el ajuste segn sus características de conduccin.

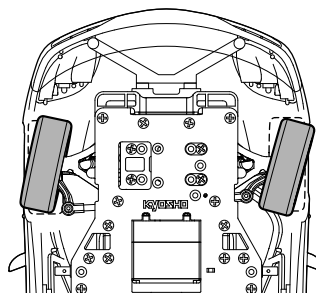
あまり切れない
Steering angle will give
you less steering.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction
vous procure moins de
d battement ^ la direction.
Angulo menor

よく切れる
Steering angle will give
you more steering.
Ausschlag grer
L'angle de direction
vous procure plus de
d battement ^ la direction.
Angulo mayor

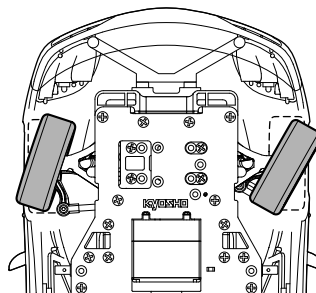


ステアリングD/Rアジャスター / Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung am Sender / R glage du d battement de la direction.
/ D/R Dirección

舵角が少なくなる
Steering angle is less
Kleiner Lenkausschlag
Le d battement est moins important.
Menor ngulo de dirección



舵角が多くなる
Steering angle is more
Groer Lenkausschlag
Angle de direction important.
Mayor ngulo de dirección



※ステアリングD/Rアジャスターを大きくしすぎると、サーボに無理な力がかかり故障の原因となります。サーボから音が出続ける所から少し戻して使用してください。
If the steering angle is too sharp, you can hear noise from the servos. If you hear such noise, reduce the sharpness of your steering angle.

Falls der Lenkausschlag zu gro ist, macht das Lenkservo Geruse.
Lenkausschlag sofort verringern.

Si l'angle de direction est trop important, un ronronnement apparait au niveau du servo.
Il faut alors r duire le d battement de la direction.

Si el ngulo es demasiado ajustado, podrá oir el ruido de los servos. En este caso reduzca el ngulo de respuesta.

※ステアリングD/Rアジャスターを使用すると、ステアリングトリムの再調整が必要です。

*After adjusting steering angle with Steering D/R Adjuster, adjust Steering Trim again.

*Nachdem Justieren des Lenkausschlags, muss die Neutrallage der Lenkung justiert werden.

*Apr s avoir ajuster le d battement de direction avec la molette de r glage (D/R), ajuster de nouveau le trim de direction.

*Una vez ajustado el ngulo con el D/R, vuelva a ajustar el trim de direccin.

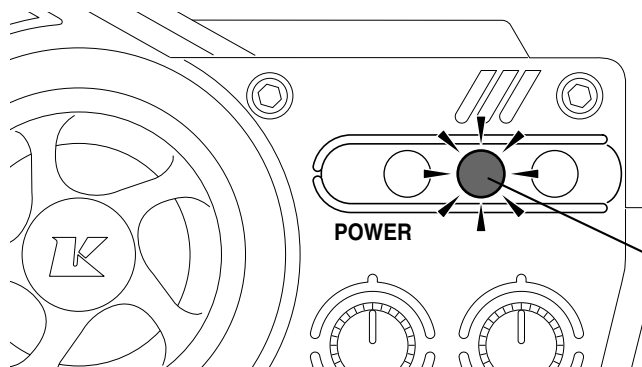
乾電池の交換時期 / Changing Batteries

Das Wechseln der Batterien / Changer les batteries.

/ Cambio de bater'as

送信機
Transmitter
Sender
Radiocommande
Emisora

- ▶ インジケータが点滅になったら直ちに電池を交換してください。
When the LED indicator flashes, replace all transmitter batteries.
Wenn die rote LED anfängt zu blinken, sofort neue Batterien in den Sender einsetzen.
Lorsque la LED de la radiocommande clignote, changer les piles immédiatement.
Cuando el LED parpadee, reemplace todas las bater'as del emisor.



LEDインジケータ / LED Indicator
LED Anzeige / Indicateur de batterie
/ Indicador LED

赤
Red
Rot
Rouge
Rojo

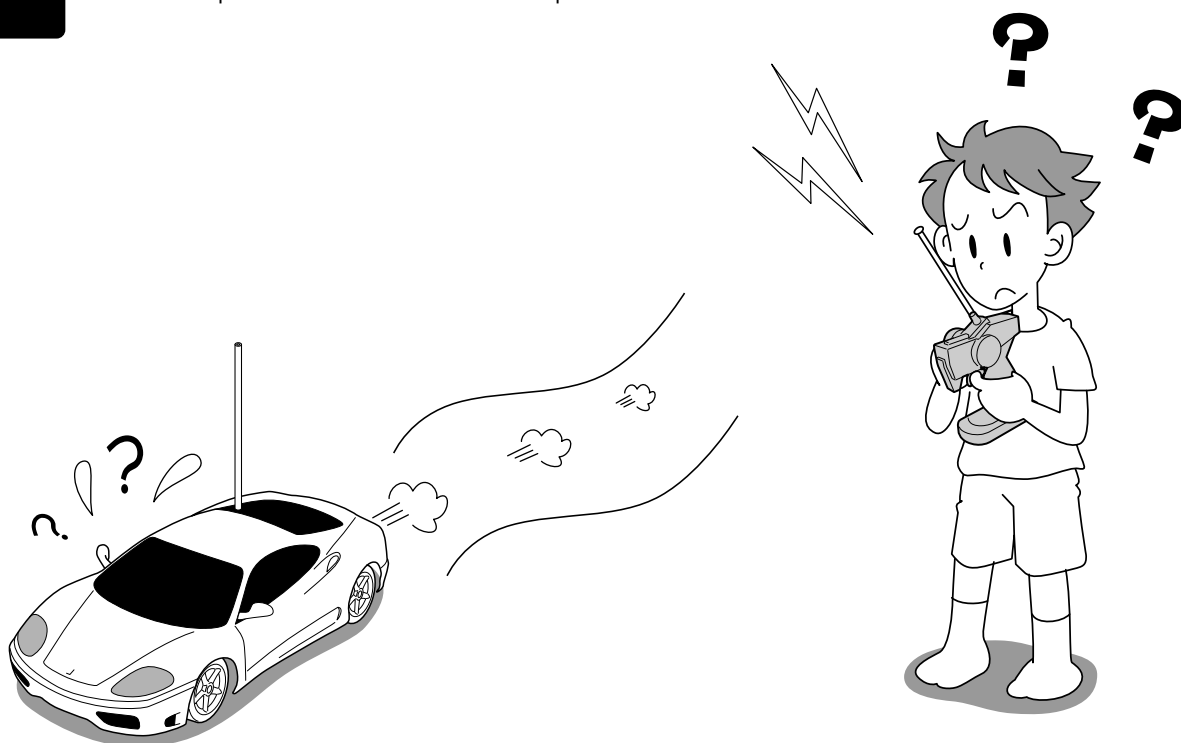


送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。

Do NOT allow the transmitter batteries to go "dead" or all model control will be lost.
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!
Ne jamais attendre que les piles de la radio soit complétement vide pour les changer.
Nunca deje que las bater'as se descarguen completamente ya que podr'a perder el control de su modelo.

シャシー
Chassis
Das Chassis
Chassis
Chasis

- ▶ スピードが遅くなったと感じたら電池を交換してください。
When speed drops noticeably, replace the batteries.
Wenn die Fahrgeschwindigkeit des Modells stark nachläßt, Batterien im Modell tauschen.
Lorsque vous n'avez plus de puissance moteur, remplacer ou recharger les batteries.
Reemplace las bater'as cuando observe que la velocidad de su modelo se reduce notablemente.

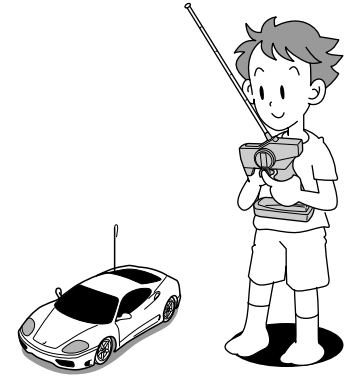


1

ワキをしめて送信機のアンテナを立てましょう。

Hold your elbows in and keep the transmitter antenna pointing straight up.
Lassen Sie die Arme leicht angewinkelt und halten Sie die Senderantenne etwa senkrecht nach oben.

Toujours faire attention ^ garder l'antenne radio point e vers le haut.
Sujete bien la emisora con la antena posicionada verticalmente.



2

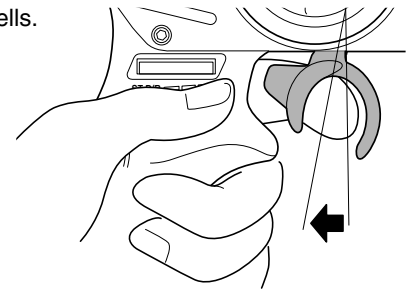
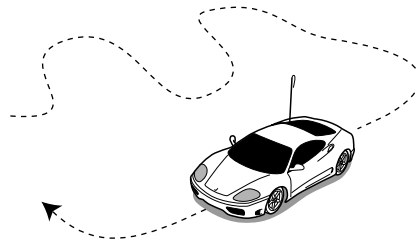
少しだけスロットルトリガーをにぎって、
左右に車体を動かしてみましょう。

Squeeze the throttle trigger gently and steer the car to the left and right.

Geben Sie langsam Gas und gewöhnen Sie sich an das Lenkverhalten Ihres Modells.

Acc l rez doucement et effectuez des virages gauche/droite.

Apriete suavemente el gatillo de gas y mueva el volante hacia la derecha y la izquierda.



3

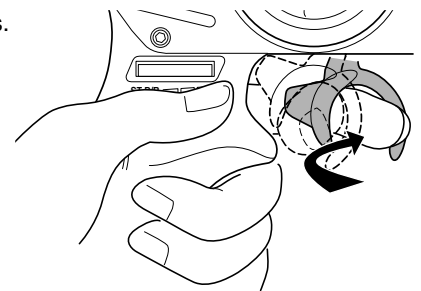
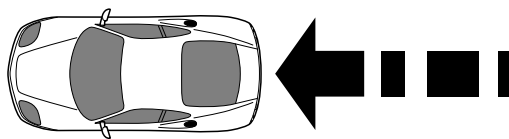
スロットルトリガーを軽くにぎってパツとはなす作業
をくり返し、スピードをコントロールしてみましょう。

Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.

Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.

Effectuez ^ r p tition pour vous entra ^ nez des acc l rations et freinages.

Empuje suavemente el gatillo de gas y su ltelo. Repita este ejercicio varias veces.



4

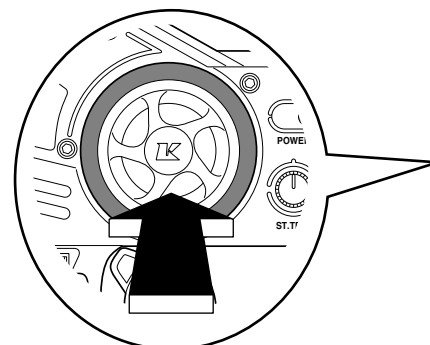
ステアリングの方向がわかりにくいときは送信機を正面に持って練習しましょう。

If you are of unsure of the steering direction, practice with the transmitter facing towards you.

Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zu fßhrt.

Si vous rencontrez des probl mes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face ^ vous.

Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.

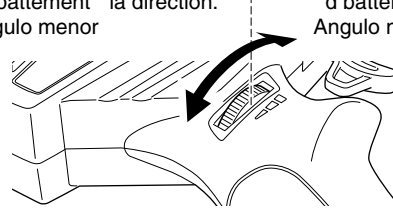


5

最初はあまりステアリングが切れない様、ステアリングD/Rアジャスターで調整してみましょう。
At first, set the Steering D/R Adjuster for less response, as shown.
Stellen Sie den Lenkausschlag zunŠchst so gering wie mŠglich ein, um das Modell besser zu beherrschen.
Tout d'abord, r gler le "Dual Rate" en position "lent" comme indiqu .
Ajuste el D/R de direcci—n en la posici—n de ꞑngulo menor.

あまり切れない
Steering angle will give you less steering.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction vous procure moins de d battement ꞑ la direction.
Angulo menor

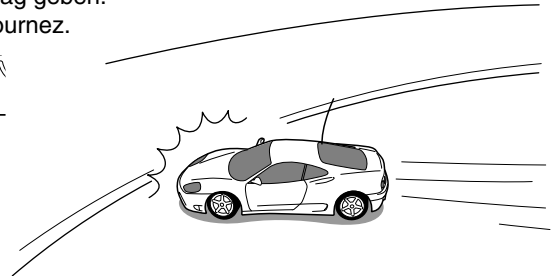
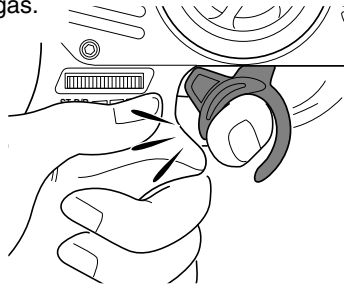
よく切れる
Steering angle will give you more steering.
Ausschlag grŠſer
L'angle de direction vous procure plus de d battement ꞑ la direction.
Angulo mayor



ステアリングD/Rアジャスター / Steering D/R Adjuster
Dual Rate Justierung am Sender
/ R glage du d battement de la direction. / D/R Direcci—n

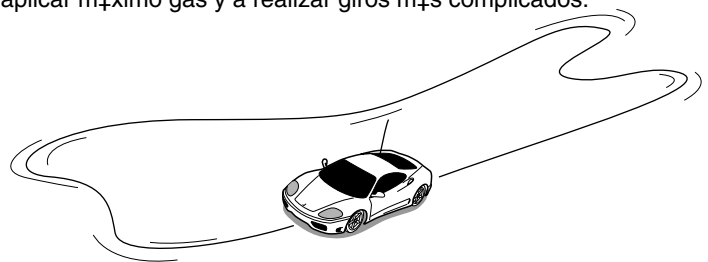
6

ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。
Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.
Geben Sie nicht Vollgas, wŠhrend Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.
Attention ꞑ ne pas acc l rer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.
No apriete bruscamente el gatillo de gas.



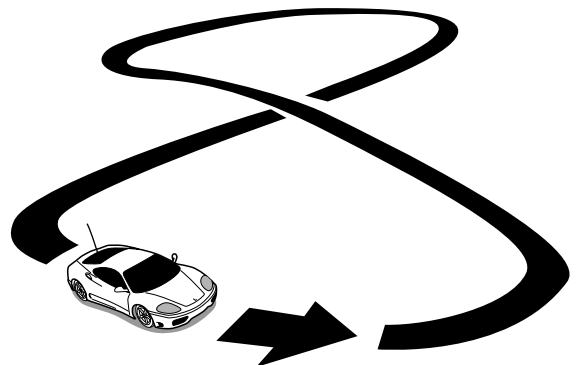
7

少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングで高性能マシンの限界を体感してみてください。
After you become used to the controls, experiment with the high performance possible at full throttle and full steering.
Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewŠhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.
Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant ma"tre de votre voiture .
Una vez adquiriera mayor prꞑctica, puede empezar a aplicar mꞑximo gas y a realizar giros mꞑts complicados.



8

8の字走行で練習を積みましょう。
Practice doing figure 8s.
Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gewŠhnen.
Effectuez des tours en 8 (voir sch ma) pour vous entra"ner .
Practique realizando figuras en 8.



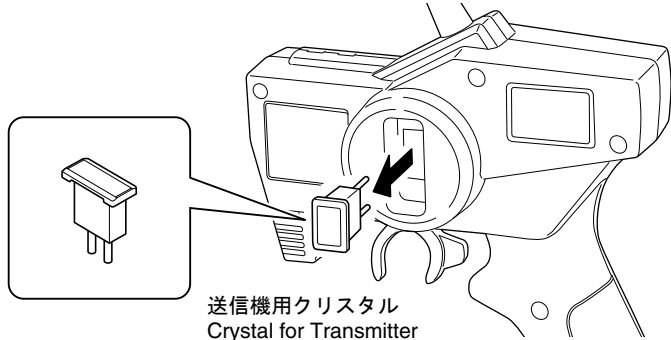
クリスタル交換 / Changing Crystal
Quarzwechsel / Changer sa fréquence
/ Cambio de cristales

- ▶ オプションパーツのクリスタルセットを使用することで、2台以上の@12を同時に走行させることができます。

By using the optional Crystal Set, you can run two or more @12 cars at the same time.
Durch den Einsatz unterschiedlicher Quarze, können mehrere Modelle gleichzeitig betrieben werden.
En utilisant des fréquences différentes, vous pouvez rouler à plusieurs @12 en même temps.
Al utilizar los Cristales Opcionales, podrá competir con varios modelos al mismo tiempo.

送信機
Transmitter
Sender
Radiocommande
Emisora

必ずBET BAND専用クリスタルを使用してください。
To operate @12, be sure to use a crystal for @12 (BET band).
Für den Betrieb der @12 Fahrzeuge, ausschließlich die empfohlenen Quarze verwenden.
S'assurer que la fréquence du ch%ssis soit toujours identique à la fréquence de la radiocommande.
Asegúrese de utilizar cristales del mismo tipo y frecuencia en la emisora y el receptor

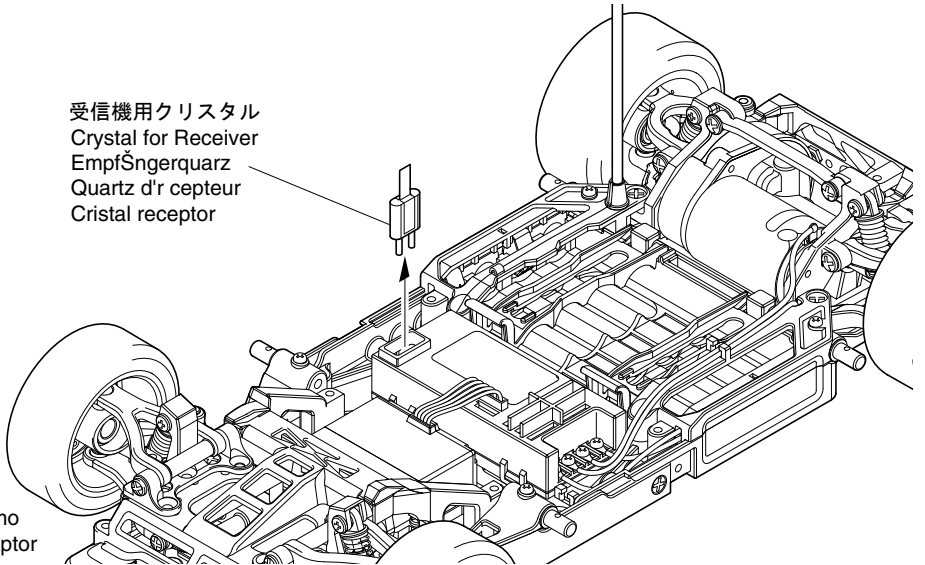


送信機用クリスタル
Crystal for Transmitter
Senderquarz
Quartz d' mission
Cristal emisora

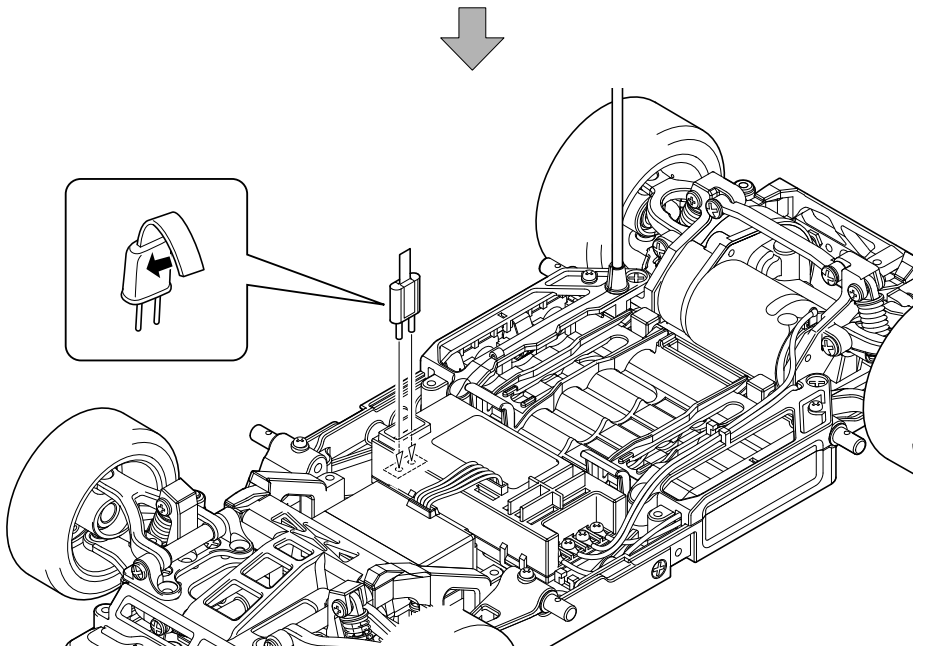
シャーシ
Chassis
Das Chassis
Chassis
Chasis

- 1 必ずBET BAND専用クリスタルを使用してください。
To operate @12, be sure to use a crystal for @12 (BET band).
Für den Betrieb der @12 Fahrzeuge, ausschließlich die empfohlenen Quarze verwenden.
S'assurer que la fréquence du ch%ssis soit toujours identique à la fréquence de la radiocommande.
Asegúrese de utilizar cristales del mismo tipo y frecuencia en la emisora y el receptor

受信機用クリスタル
Crystal for Receiver
Empfängerquarz
Quartz d' r cepteur
Cristal receptor



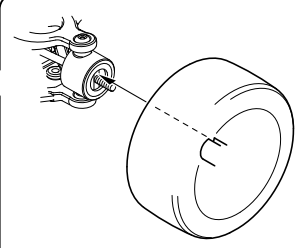
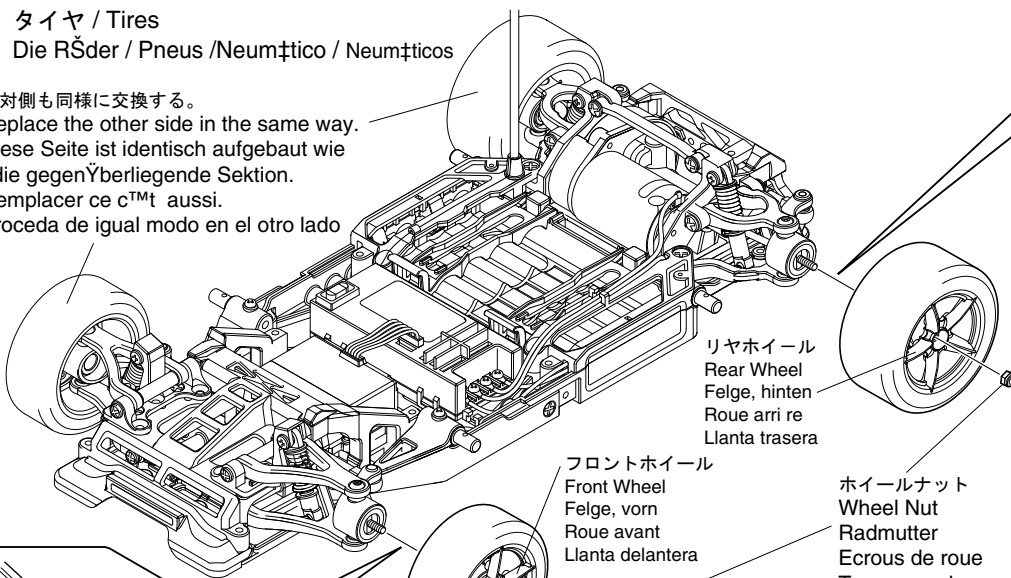
- 2 送信機と受信機のクリスタルはセットで使用してください。
The transmitter and receiver crystals should always be used together.
Sender und Empfänger müssen stets den gleichen Kanal haben.
S'assurer que la fréquence du ch%ssis soit toujours identique à la fréquence de la radiocommande.
Fíjese bien en el dibujo a la hora de cambiar los cristales.



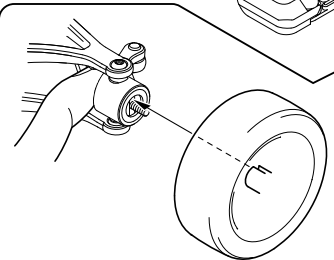
タイヤ / Tires

Die Räder / Pneus / Neumático / Neumáticos

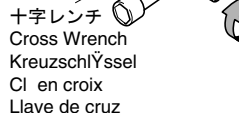
▶ 反対側も同様に交換する。
Replace the other side in the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie die gegenüberliegende Sektion.
Remplacer ce côté aussi.
Proceda de igual modo en el otro lado



▶ ホイールシャフトとリアホイールの凹凸を合わせる。
Align the wheel shaft with the rear wheel groove.
Der Steg auf der Achse muß in der Nut der Felge sitzen.
Aligner l'axe de roue avec la roue arri re.
Alinear el eje de rueda con la entrada de la rueda



▶ ホイールシャフトとフロントホイールの凹凸を合わせる。
Align the wheel shaft with the front wheel groove.
Der Steg auf der Achse muß in der Nut der Felge sitzen.
Aligner l'axe de roue avec la roue avant.
Alinear el eje de rueda con la entrada de la rueda



十字レンチ
Cross Wrench
Kreuzschlüssel
Cl en croix
Llave de cruz

しめる
Tighten
festziehen
Serrer
Aprieta

▶ 軽く止まる所までしめ込む。
Tighten all the way.
Vollständig festziehen.
Visser fermement.
Apretar bien

* ▶ ナットのしめすぎに注意。
Be careful not to overtighten.
Nur mäßig festziehen
Veiller à ne pas serrer trop fort.
No apriete demasiado

▶ タイヤが軽く回るか確認する。回転が重い場合は、ホイールを強く押し込む。
Make sure if tyres rotate smoothly. If it is not smooth, push tyres toward chassis.
Die Räder müssen sich leichtgängig drehen, ggf. nacharbeiten!
S'assurer que les pneus tournent librement. Dans le cas contraire, vérifier le montage.
Asegurese que las ruedas giran suavemente.

ダンパーユニットの調整 / Shock Adjustment

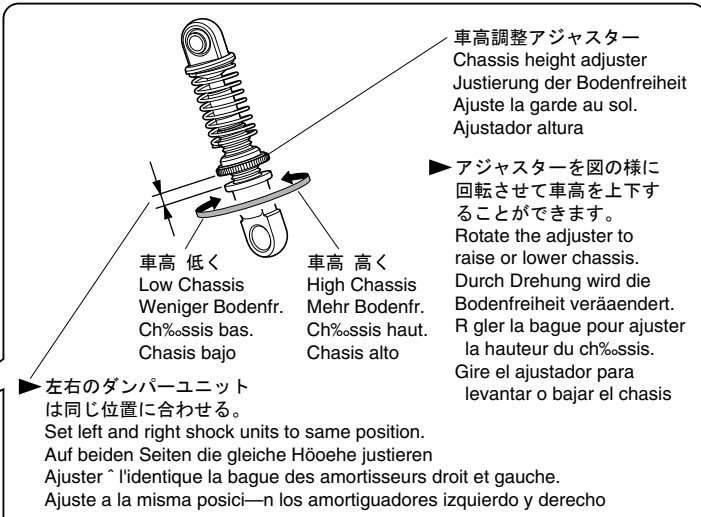
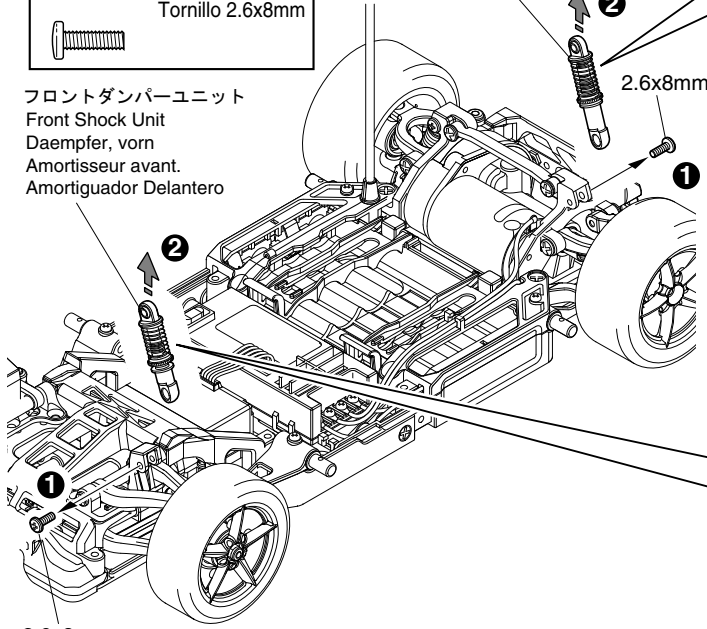
Die Justierung der Stoßdämpfer / R glage des amortisseurs / Ajuste de los amortiguadores

● ダンパーユニットの取外し
Detaching shock units
Demontage der Daempfer
Retirer les amortisseurs.
Para desmontar el amortiguador

2.6 x 8mm ビス
Screw
RK Schraube
Vis 2.6x8mm
Tornillo 2.6x8mm

リヤダンパーユニット
Rear Shock Unit
Daempfer, hinten
Amortisseur arri re.
Amortiguador trasero

フロントダンパーユニット
Front Shock Unit
Daempfer, vorn
Amortisseur avant.
Amortiguador Delantero



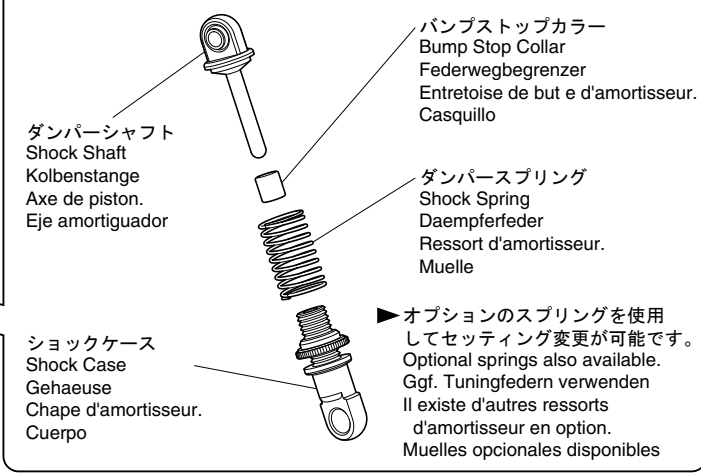
車高調整アジャスター
Chassis height adjuster
Justierung der Bodenfreiheit
Ajuste la garde au sol.
Ajustador altura

▶ アジャスターを図の様に回転させて車高を上下することができます。
Rotate the adjuster to raise or lower chassis.
Durch Drehung wird die Bodenfreiheit verändert.
R gler la bague pour ajuster la hauteur du chassis.
Gire el ajustador para levantar o bajar el chasis

車高 低く
Low Chassis
Weniger Bodenfr.
Chassis bas.
Chasis bajo

車高 高く
High Chassis
Mehr Bodenfr.
Chassis haut.
Chasis alto

▶ 左右のダンパーユニットは同じ位置に合わせる。
Set left and right shock units to same position.
Auf beiden Seiten die gleiche Höhe justieren
Ajuster à l'identique la bague des amortisseurs droit et gauche.
Ajuste a la misma posición los amortiguadores izquierdo y derecho



ダンパーシャフト
Shock Shaft
Kolbenstange
Axe de piston.
Eje amortiguador

バンブストップカラー
Bump Stop Collar
Federwegbegrenzer
Entretoise de but e d'amortisseur.
Casquillo

ダンパースプリング
Shock Spring
Daempferfeder
Ressort d'amortisseur.
Muelle

ショックケース
Shock Case
Gehäuse
Chape d'amortisseur.
Cuerpo

▶ オプションのスプリングを使用してセッティング変更が可能です。
Optional springs also available.
Ggf. Tuningfedern verwenden
Il existe d'autres ressorts d'amortisseur en option.
Muelles opcionales disponibles

2.6x8mm

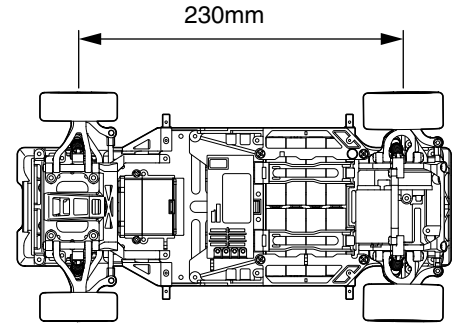
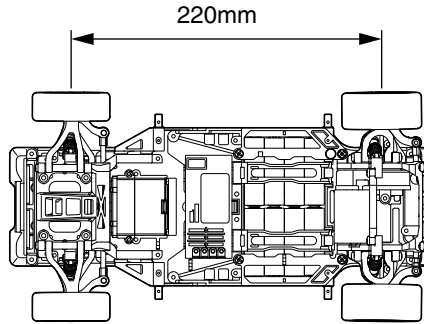
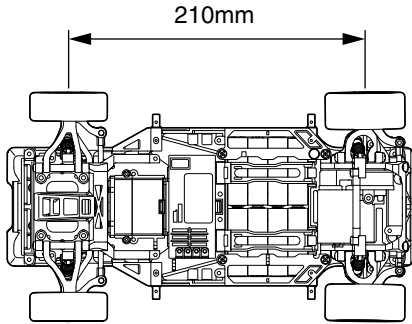
ホイールベース調整 / Adjustment of Wheelbase
Justierung des Radstandes / Empattement ajustable
/ Ajuste de la distancia entre ejes

*ボディの種類に合わせて、ホイールベースを変更できます。
*Wheelbase can be adjusted to suit different car-body types.
*Die Position des Motors kann je nach Karosserie verändert werden
*Il est possible de varier la position du moteur.
*Puede modificar la distancia entre los ejes dependiendo de la carrocería que utilice

- ホイールベース (S)
- Wheelbase (S)
- Radstand (kurz)
- Empattement (S)
- Distancia entre ejes (P)

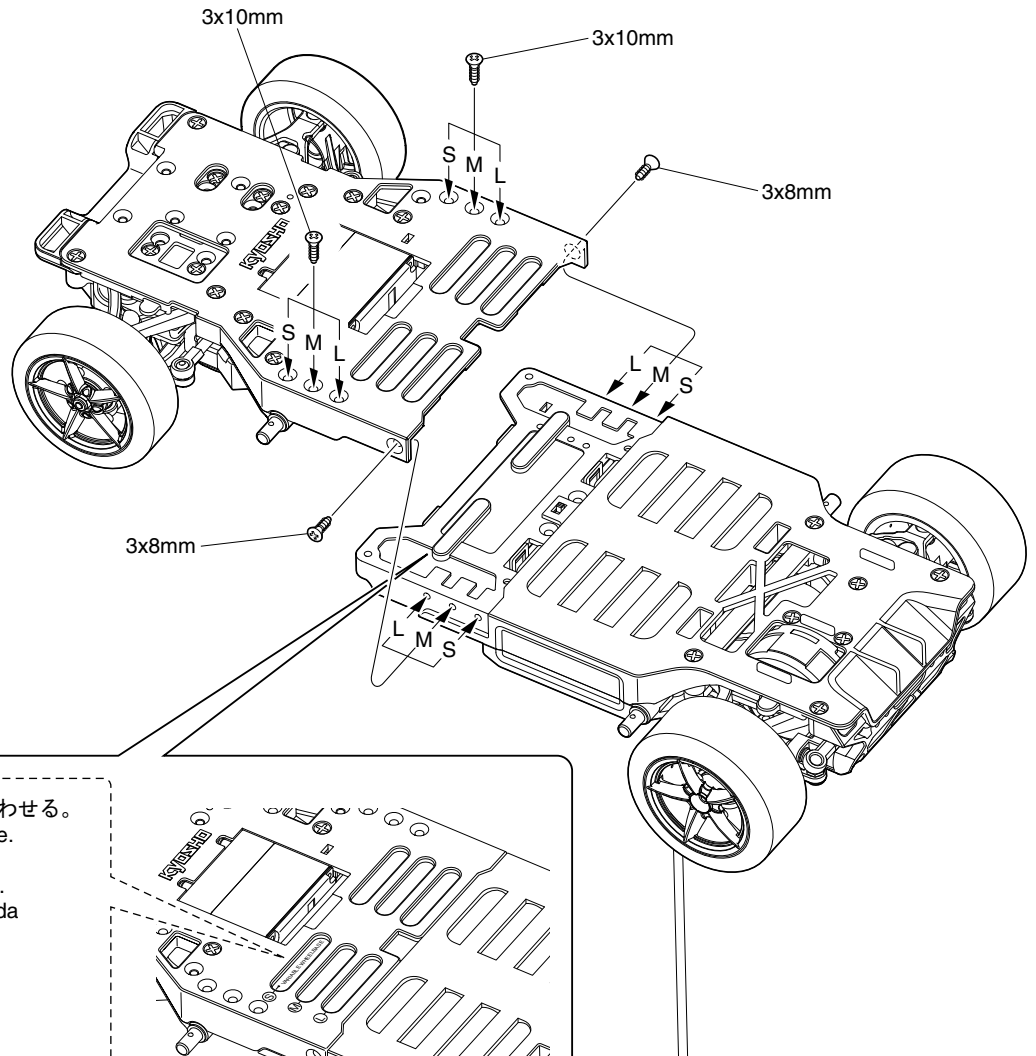
- ホイールベース (M)
- Wheelbase (M)
- Radstand (mittel)
- Empattement (M)
- Distancia entre ejes (M)

- ホイールベース (L)
- Wheelbase (L)
- Radstand (lang)
- Empattement (L)
- Distancia entre ejes (G)



Ferrari 360 modena

- 3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H
- 3 x 10mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x10mm
Tornillo 3x10mm TP F/H



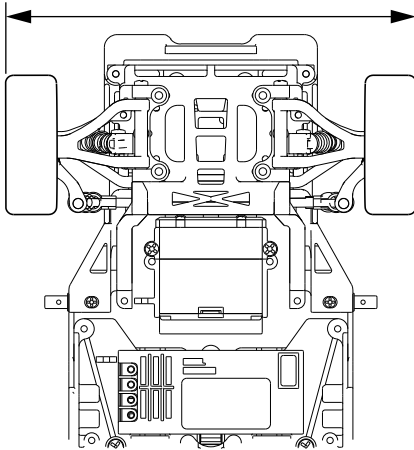
▶ 希望のホイールベースに合わせる。
Adjust to desired wheelbase.
Radstand wählen
Ajuster l'empattement d sir .
Ajuste a la distancia deseada

- Ⓢ → VARIABLE WHEELBASE
- Ⓜ
- Ⓛ

車幅の調整 / Adjusting Car Width

Die Breite des Modells / Ajuster la voie
/ Ajuste de la anchura

- *ボディの種類に合わせて、車幅を変更できます。
- *Chassis width can be adjusted to suit body type.
- *Die Breite kann auf die Karosserie angepaßt werden
- *La voie du châssis peut être ajustée selon la carrosserie utilisée.
- *La anchura puede variarse según el tipo de carrocería



- フロントはサスペンションパーツの組み換えにより3段階 (L, ML, M) に調整可能です。
Three settings (L, ML, M) are possible by changing front suspension parts.
Es lassen sich vorn drei Breiten justieren (L, ML, M)
Trois réglages (L, ML, M) sont possible par le changement de pièces de la suspension avant.
Pueden conseguirse tres ajustes (L, ML, M) cambiando las piezas de la suspensión delantera

- リヤは装着するホイールによって4段階 (LL, L, ML, M) に調整可能です。
Depending on rear wheel type, four settings (LL, L, ML, M) are possible.
Es lassen sich hinten vier Breiten justieren (LL, L, ML, M)
Selon les jantes utilisées, quatre réglages (LL, L, ML, M) sont possible.
Dependiendo del tipo de rueda trasera, puede conseguir cuatro ajustes diferentes (LL, L, ML, M).

*フロントの車幅の調整

- *Adjusting front width.
- *Die vordere Spurbreite
- *Réglage de la voie avant.
- *Ajuste de la anchura delantera.

変更したいサイズに合わせて、**1** アッパーアームの調整、**2** ロアアームの調整、**3** タイロッドの交換を行います。

To adjust to desired size: 1 Upper Arm Adjustment, 2 Lower Arm Adjustment, 3 Change Tie Rods.

1. oberen Querlenker justieren 2. unteren Querlenker justieren 3. Spurstangen tauschen

Pour régler la voie : 1 Régler le triangle supérieur 2 Régler le triangle inférieur 3 Changer les biellettes.

Para ajustar a la anchura deseada: 1 Ajuste trapecio superior, 2 Ajuste trapecio inferior, Cambio tirantes

- 1** アッパーアームの調整
Adjusting Upper Arm.
oberen Querlenker justieren
Régler le triangle supérieur.
Ajuste del trapecio superior

フロントアッパーサスホルダー
Front Upper Sus. Holder
Querlenkeraufnahme, vorn
Support de triangles avant.
Soporte trapecio delantero

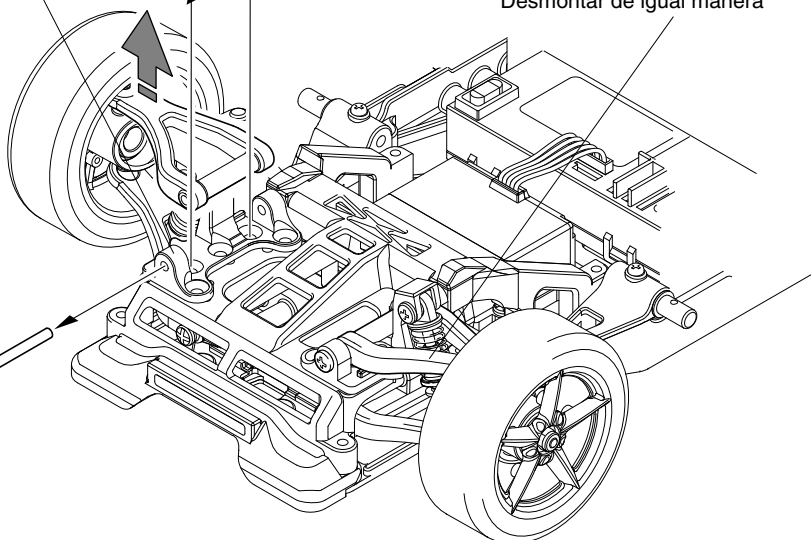
3x8mm

- ▶ 反対側も同様に取外す。
Remove the other side the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie die gegenüberliegende Sektion.
Retirer l'autre côté de la même façon.
Desmontar de igual manera

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H

4

ロングサスボルト
Long Sus. Bolt
Querlenkerstift, lang
Axe de triangle.
Eje suspensión largo



Ferrari 360 modena

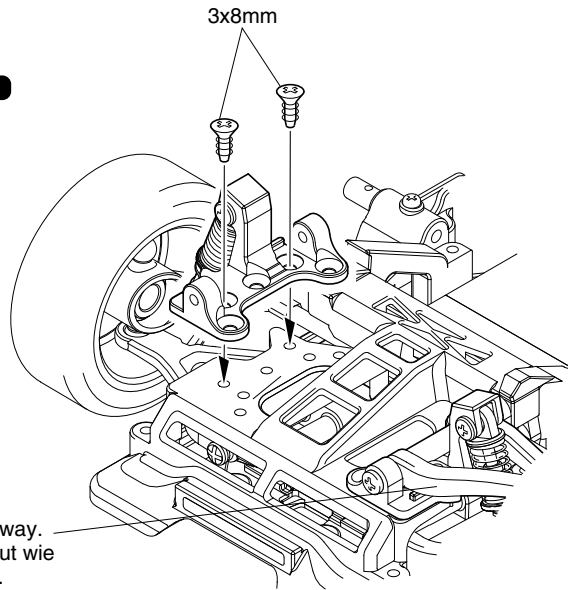
シャシー幅 (L)
Chassis Width (L)
Chassisbreite (L)
Longueur du châssis (L)
Anchura chasis (L)

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H

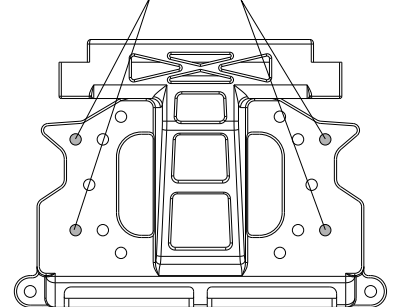


4

▶ 反対側も同様に変更する。
Change the other side the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie
die gegenüberliegende Sektion.
Retirer l'Öautre cTMt de la m me fa on.
Proceder de igual modo en el lado
contrario



▶ この穴を使う。
Use this hole.
Dieses Loch benutzen.
Utiliser ce trou.
Utilice este agujero.



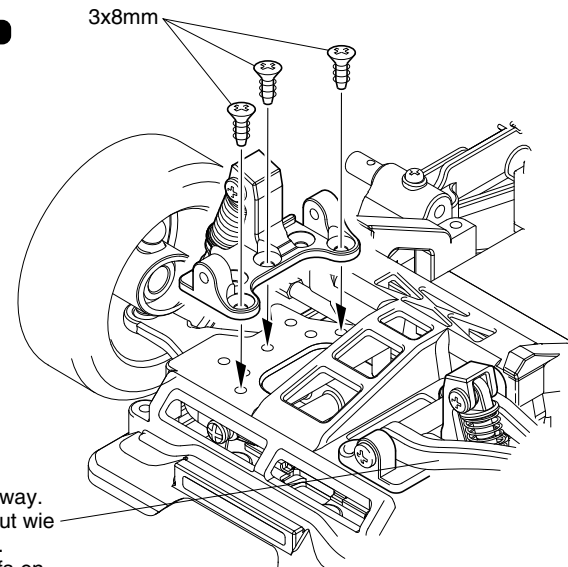
シャシー幅 (ML)
Chassis Width (ML)
Chassisbreite (ML)
Longueur du châssis (ML)
Anchura chasis (ML)

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H

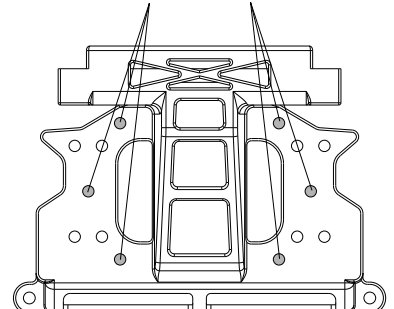


6

▶ 反対側も同様に変更する。
Change the other side the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie
die gegenüberliegende Sektion.
Retirer l'Öautre cTMt de la m me fa on.
Proceder de igual modo en el lado
contrario



▶ この穴を使う。
Use this hole.
Dieses Loch benutzen.
Utiliser ce trou.
Utilice este agujero.



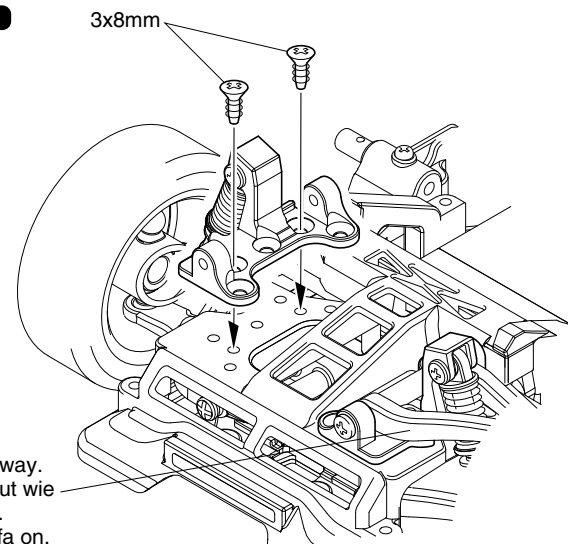
シャシー幅 (M)
Chassis Width (M)
Chassisbreite (M)
Longueur du châssis (M)
Anchura chasis (M)

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H

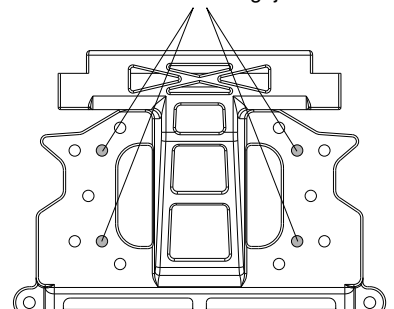


4

▶ 反対側も同様に変更する。
Change the other side the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie
die gegenüberliegende Sektion.
Retirer l'Öautre cTMt de la m me fa on.
Proceder de igual modo en el lado
contrario

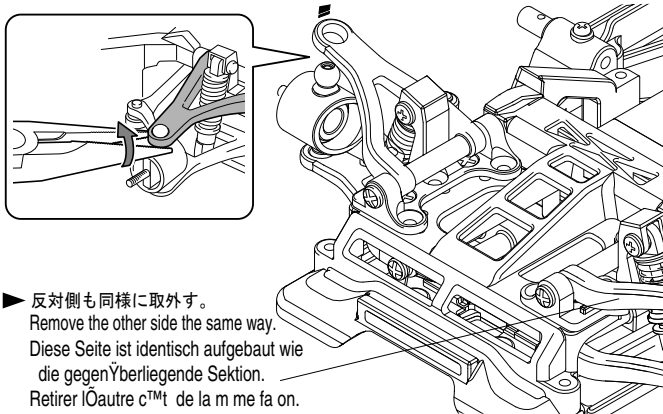


▶ この穴を使う。
Use this hole.
Dieses Loch benutzen.
Utiliser ce trou.
Utilice este agujero.



2 ロアアームの調整 / Adjusting Lower Arm.
/ unteren Querlenker justieren
/ R glage des triangles inf rieurs
/ Ajuste brazo inferior

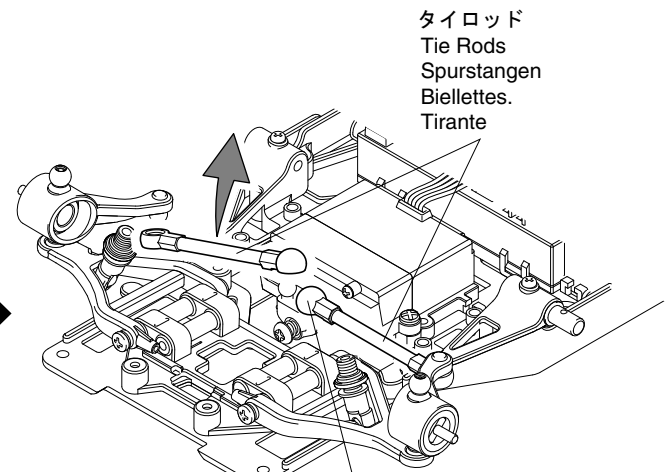
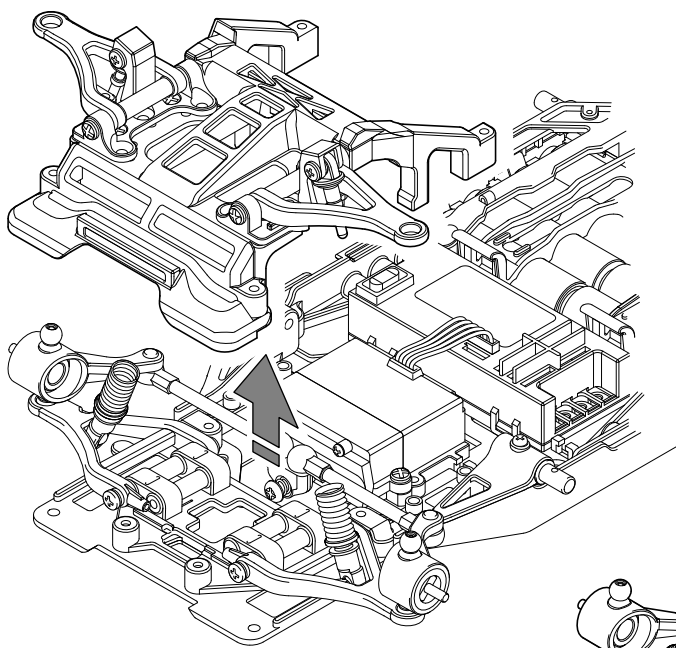
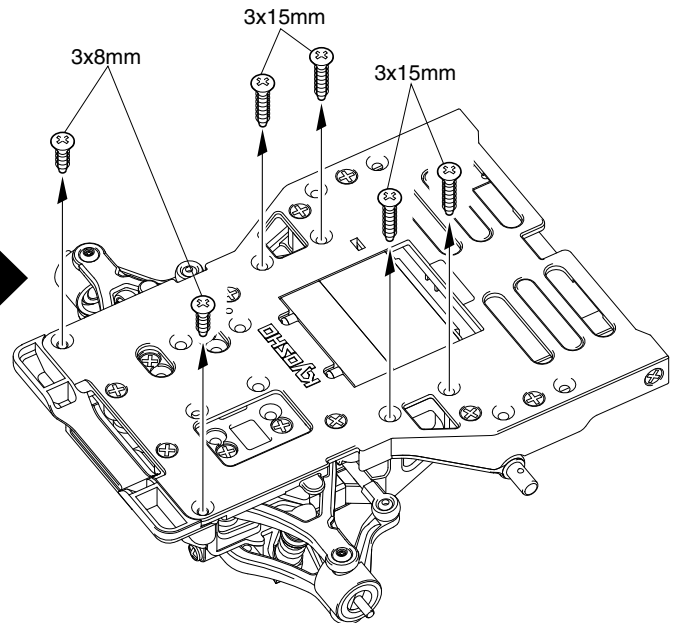
*フロントのタイヤを外して図の様に分解します。
*Remove the front tire and disassemble as shown in the diagram.
*Vorderräder entfernen und demontieren wie dargestellt.
*Retirer les pneus avant et d -assembler comme indiqu ci dessous .
*Retire la rueda delantera y desmonte tal y como muestra el dibujo.



▶ 反対側も同様に取外す。
Remove the other side the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie die gegenYberliegende Sektion.
Retirer l'Autre cTMt de la m me fa on.
Desmontar de igual manera

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H
..... 2

3 x 15mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x15mm
Tornillo 3x15mm TP F/H
..... 4



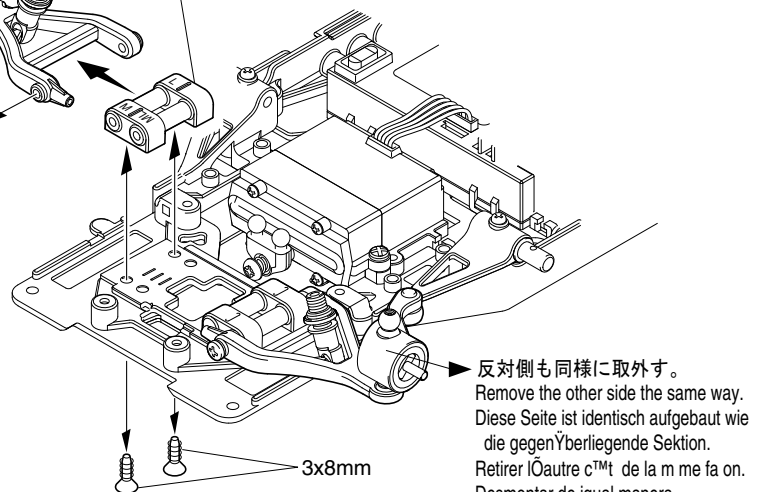
タイロッド
Tie Rods
Spurstangen
Bielletes.
Tirante

フロントロアサスホルダー
Front Lower Sus. Holder
Querlenkerhalterung
Support de triangle inf rieur.
Soporte delantero inferior

▶ 反対側も同様に取外す。
Remove the other side the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie die gegenYberliegende Sektion.
Retirer l'Autre cTMt de la m me fa on.
Desmontar de igual manera

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H
..... 4

ロングサスポルト
Long Sus. Bolt
Querlenkerstift, lang
Axe de triangle.
Eje suspensi—n largo



▶ 反対側も同様に取外す。
Remove the other side the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie die gegenYberliegende Sektion.
Retirer l'Autre cTMt de la m me fa on.
Desmontar de igual manera

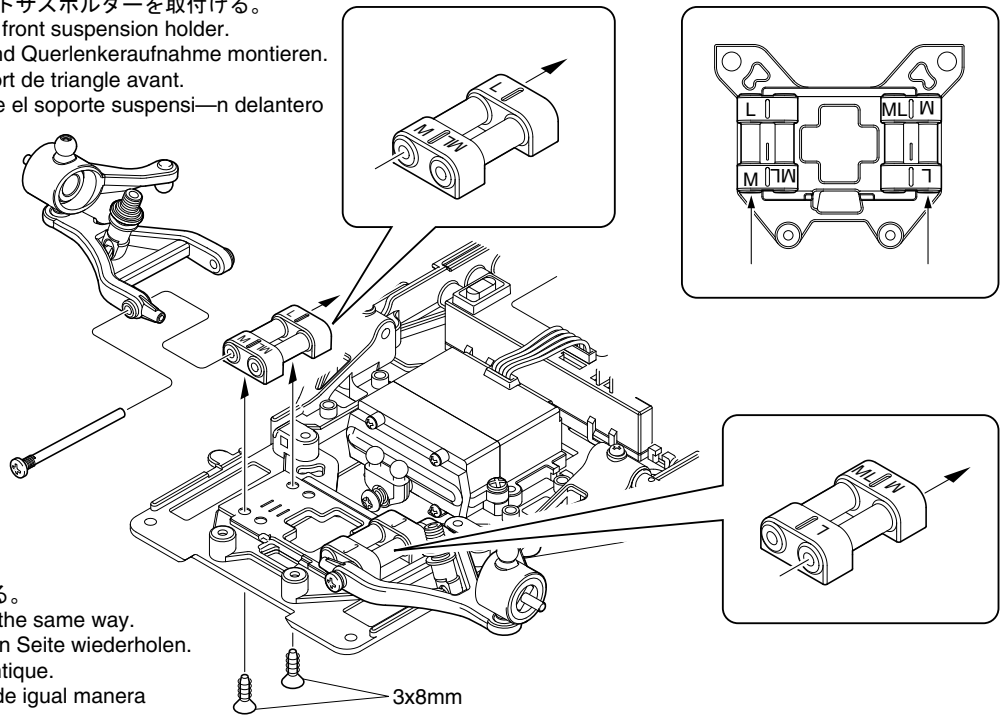
- ▶ 変更したいサイズに合わせてフロントサスホルダーを取付ける。
Adjust to the desired size and attach front suspension holder.
Gewünshtes Maß auswahlen und Querlenkeraufnahme montieren.
R gler la taille d sir e et fixer le support de triangle avant.
Ajuste a la longitud deseada e instale el soporte suspensi—n delantero

Ferrari 360 modena

シャシー幅 (L)
Chassis Width (L)
Chassisbreite (L)
Longueur du ch%assis (L)
Anchura chasis (L)

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H
4

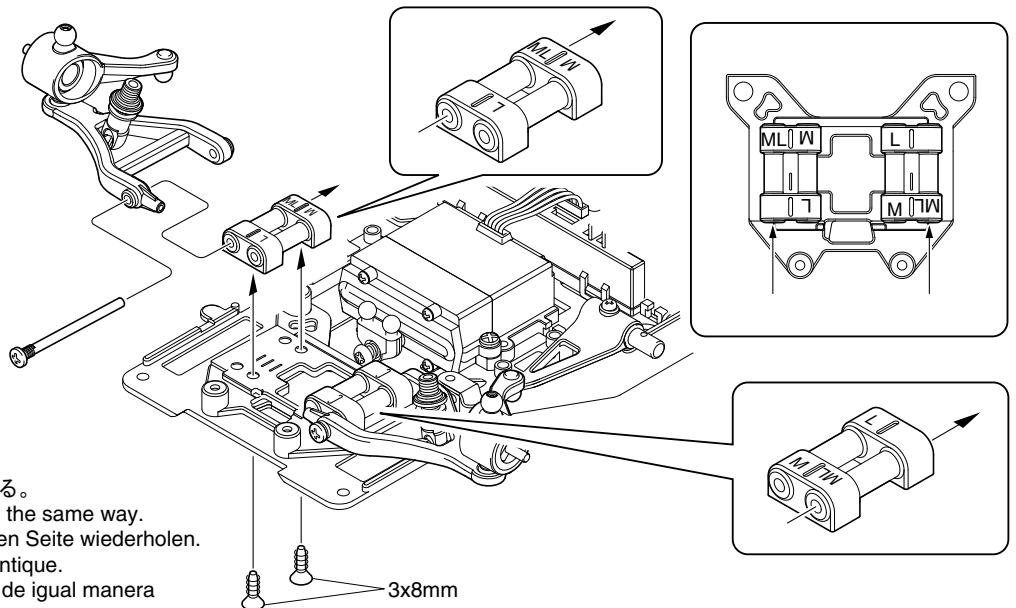
- ▶ 反対側も同様に取付ける。
Attach the other side in the same way.
Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.
Fixer l'autre cTMt ^ l'identique.
Instale el lado opuesto de igual manera



シャシー幅 (ML)
Chassis Width (ML)
Chassisbreite (ML)
Longueur du ch%assis (ML)
Anchura chasis (ML)

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H
4

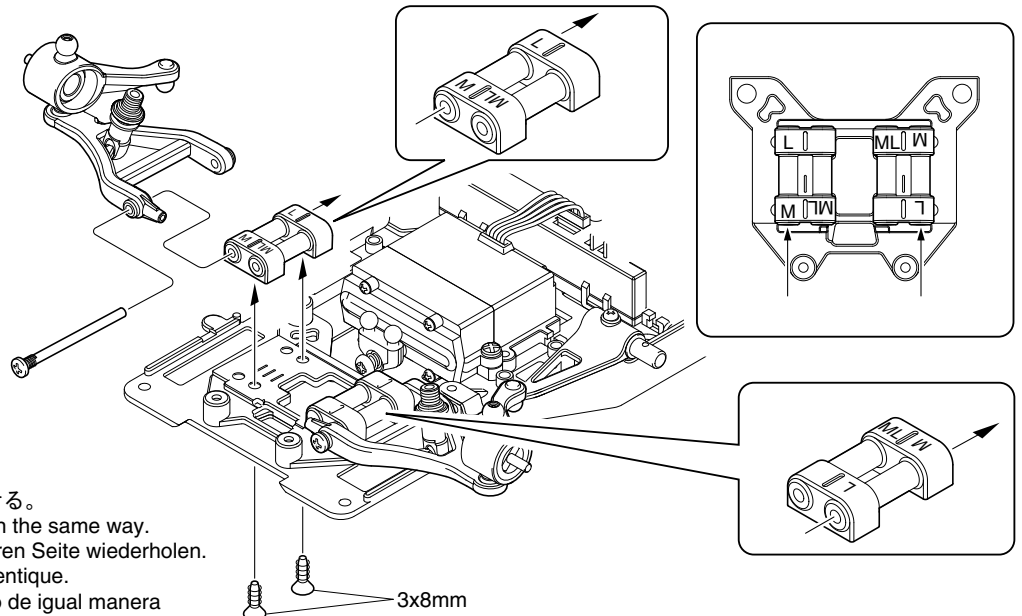
- ▶ 反対側も同様に取付ける。
Attach the other side in the same way.
Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.
Fixer l'autre cTMt ^ l'identique.
Instale el lado opuesto de igual manera



シャシー幅 (M)
Chassis Width (M)
Chassisbreite (M)
Longueur du ch%assis (M)
Anchura chasis (M)

3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H
4

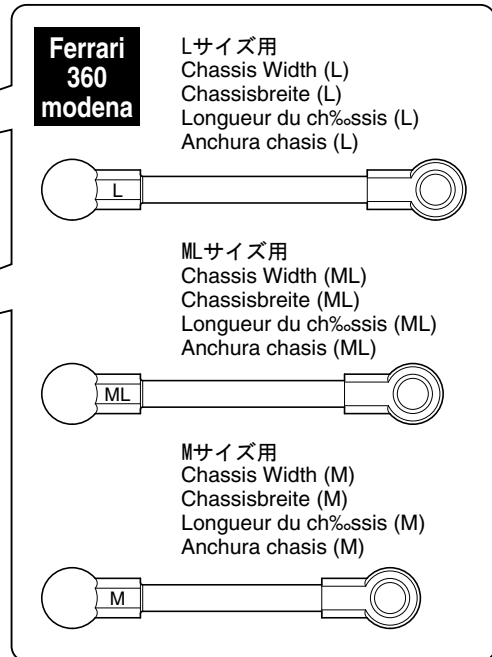
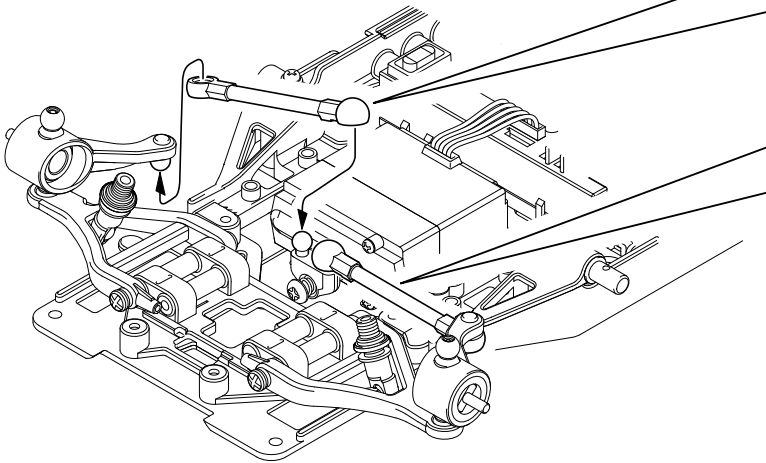
- ▶ 反対側も同様に取付ける。
Attach the other side in the same way.
Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.
Fixer l'autre cTMt ^ l'identique.
Instale el lado opuesto de igual manera



3 タイロッドの交換 / Changing Tie Rods.
 / Spurstangen tauschen / Changer les biellettes.
 / Cambio de tirantes

- *変更したいサイズに合わせてタイロッドを取付けます。
- *Adjust to desired size and attach tie rods.
- *Gewüuenschte Laenge waehlen und montieren
- *R gler selon la taille d sir e et fixer la biellette.
- *Ajustar al tama–o deseado e instalar los tirantes

- ▶ 反対側も同様に取付ける。
 Attach the other side in the same way.
 Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.
 Fixer l'autre cTMt ^ l'identique.
 Instalar de igual forma en el lado opuesto

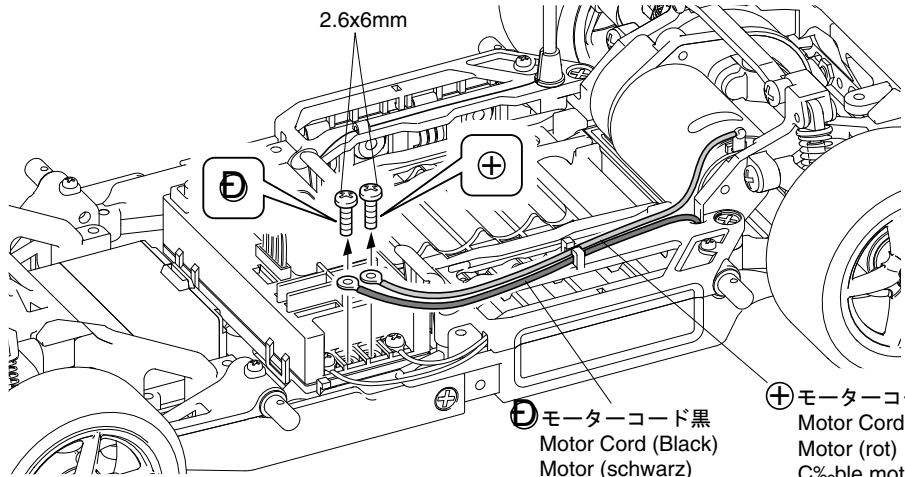
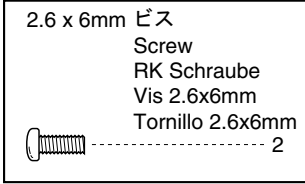


- * タイロッド取付け後、逆の手順で組立てます。
 After attaching tie rods, re-assemble in reverse order.
 Nach der Montage der Spurstange alle restlichen Teile wieder montieren.
 Apr s le montage des biellettes, r -assembler dans l'ordre inverse du d montage.
 Despu s de instalar los tirantes, realice el montaje en orden inverso.

1 モーターの交換、ギアレシオの調整
Changing motor and adjusting gear ratio
Tausch des Motors und der Uebersetzung
Changer le moteur et le rapport de transmission
Cambio motor y ajuste de la relación de transmisión

* 接続の前に必ずシャシーから走行用バッテリーを外し、電源スイッチを“OFF”にする。
Turn the switch "OFF" and remove the batteries before connecting the cord.
Modell ausschalten und Batterien entfernen, bevor der Anschluss erfolgt.
Mettre l'Interrupteur sur "OFF". Retirer les batteries avant tout branchement.
Desconecte el interruptor y retire las baterías antes de conectar los cables.

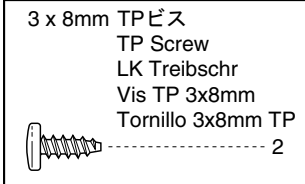
- 1** ▶ モーターコードを外す。
Detach the motor cords.
Motorkabel lösen.
Retirer les câbles moteur.
Afloje los cables del motor



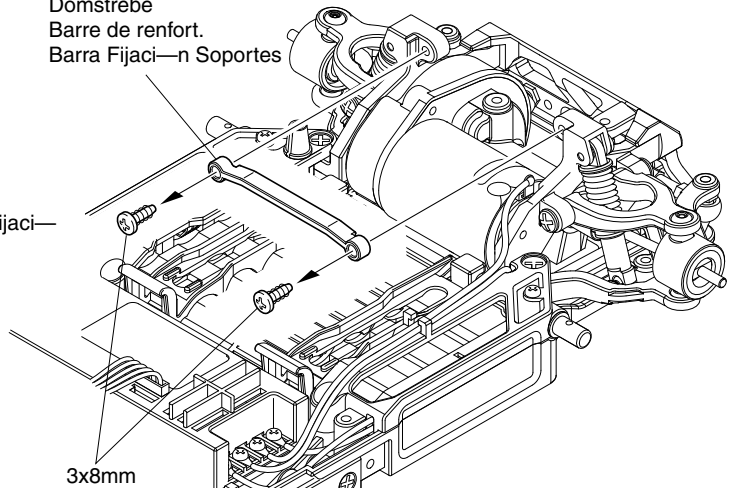
- モーターコード黒
Motor Cord (Black)
Motor (schwarz)
Cable moteur = Noir
Cable motor (Negro)
- +** モーターコード赤
Motor Cord (Red)
Motor (rot)
Cable moteur = Rouge
Cable motor (Rojo)

2 説明に従って分解してください。
Disassemble according to these instructions.
Alle Teile demontieren, wie dargestellt.
Démonter comme indiqué.
Desmontar siguiendo las instrucciones

- ▶ タイヤを取外し、タワーバーを取外します。
First remove Tires, and remove Tower Bar.
Reifen und Domstrebe demontieren
Retirer le pneu en premier, puis la barre de renfort.
Desmonte en primer lugar las ruedas y luego la barra fijación

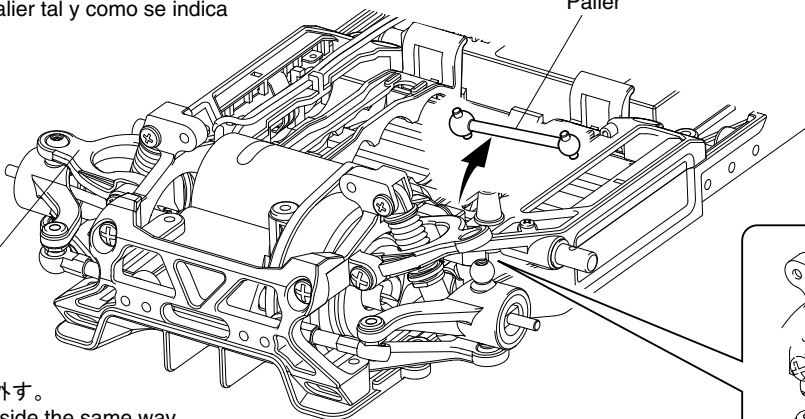


タワーバー
Tower Bar
Domstrebe
Barre de renfort.
Barra fijación Soportes





- ▶ 図の様にドライブシャフトを取外します。
Remove drive shaft as shown in the diagram.
Antriebswelle demontieren, wie dargestellt
Retirer le cardan comme indiqué sur le schéma.
Desmontar el palier tal y como se indica

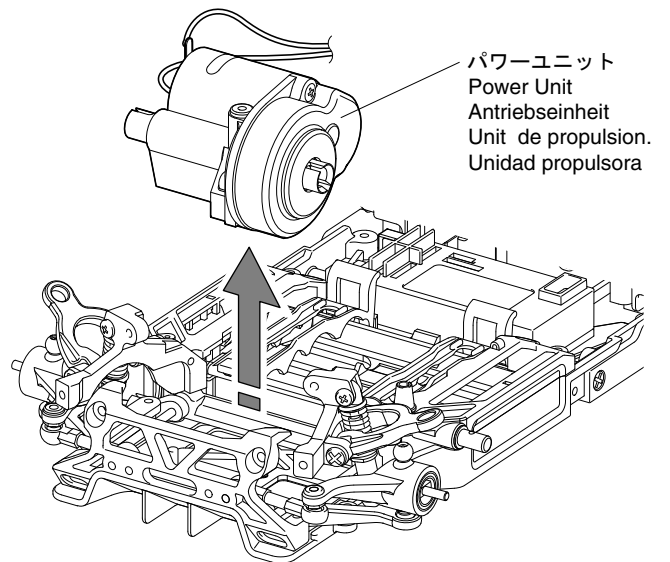
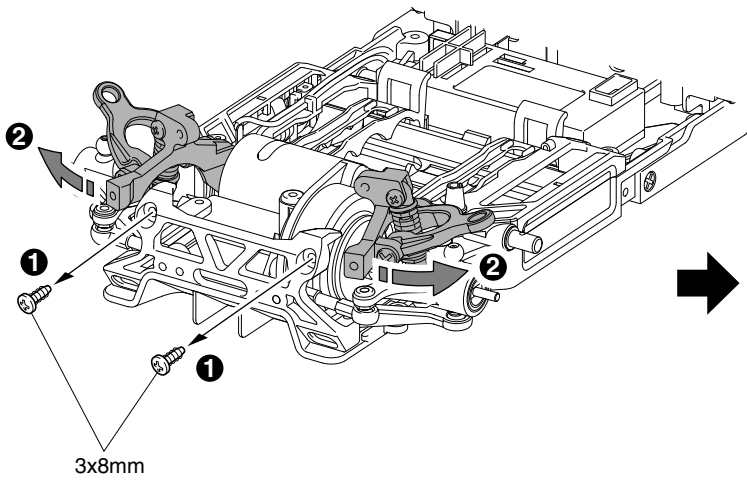
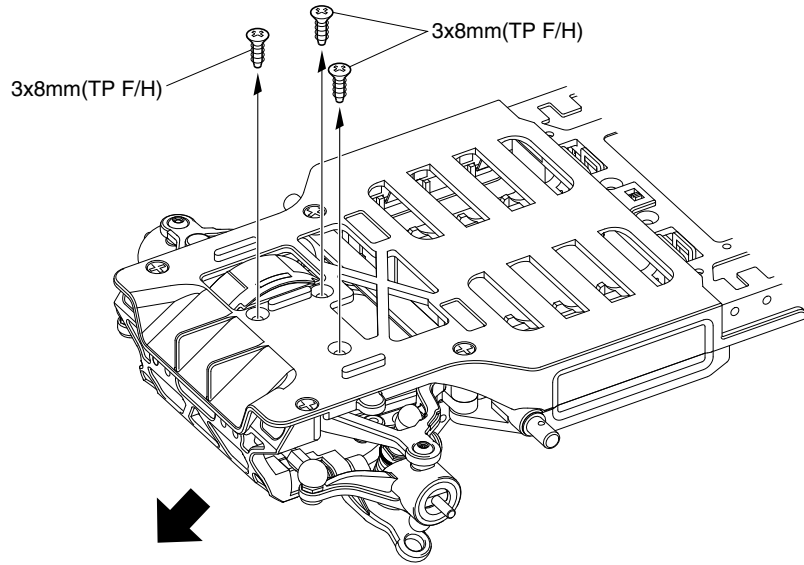
ドライブシャフト
Drive Shaft
Antriebswelle
Cardan.
Palier






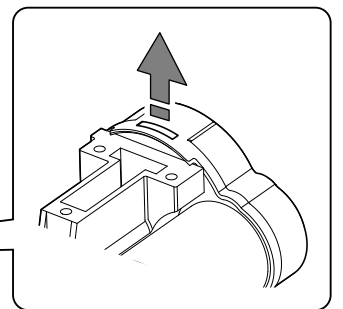
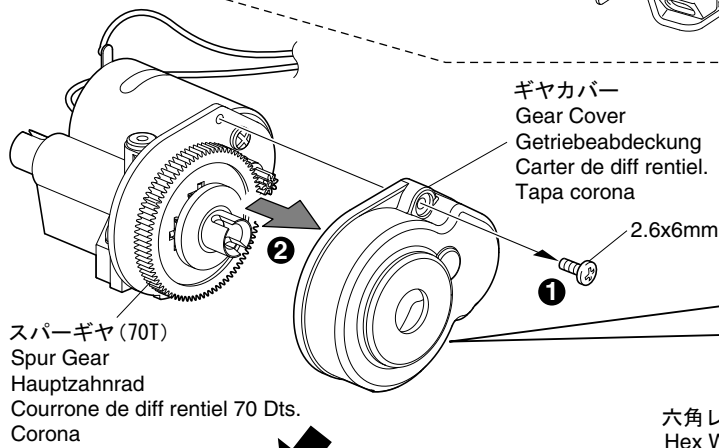
- ▶ 反対側も同様に取外す。
Remove the other side the same way.
Diese Seite ist identisch aufgebaut wie die gegenüberliegende Sektion.
Retirer l'autre côté de la même façon.
Desmontar de igual manera

3

- 3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H
- 
- 3
- 3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP
- 
- 2

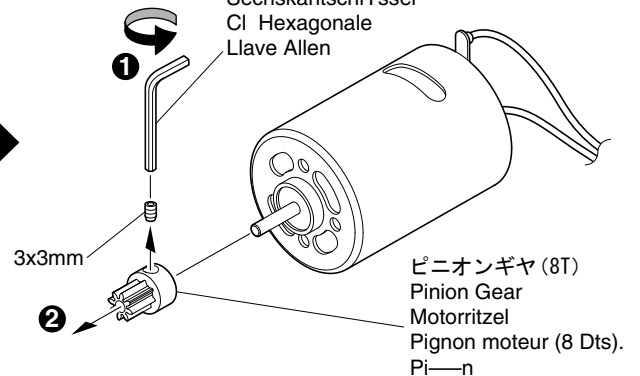
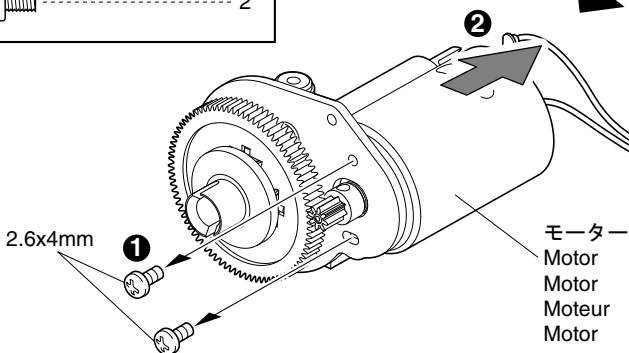


- 3 x 3mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis BTR 3x3mm
Prisionero 3x3mm
- 
- 1
- 2.6 x 6mm ビス
Screw
RK Schraube
Vis 2.6x6mm
Tornillo 2.6x6mm
- 
- 2
- 2.6 x 4mm ビス
Screw
RK Schraube
Vis 2.6x4mm
Tornillo 2.6x4mm
- 
- 2




スパーギヤ (70T)
Spur Gear
Hauptzahnrad
Courrone de diff rentiel 70 Dts.
Corona

六角レンチ
Hex Wrench
Sechskantschlüssel
Cl Hexagonale
Llave Allen



3 x 3mm セットビス
Set Screw
Gewindestift
Vis BTR 3x3mm
Prisionero 3x3mm

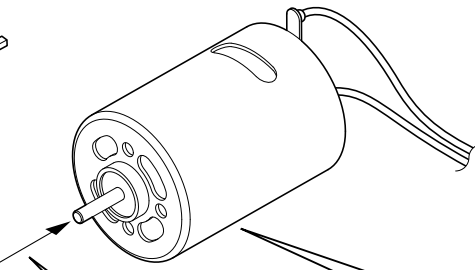


1

六角レンチ
Hex Wrench
Sechskantschlüssel
Cl Hexagonale
Llave Allen

3x3mm

▶ モーターにピニオンギヤを取り付けて、モーターを搭載する。
Attach pinion gear to motor and install motor.
Ritzel auf die Motorwelle schrauben und Motor montieren
Fixer le pignon moteur au moteur et installer le moteur.
Instale el piñón en el motor e instale este último



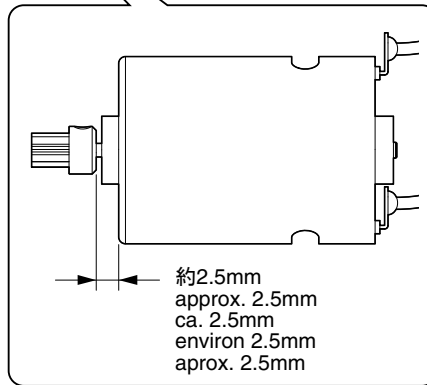
▶ スペアモーターに交換する。(No. AZ-101)
Change to spare motor.
Motor austauschen
Changer le moteur.
Cambiar por motor opcional

▶ ピニオンギヤを交換する。
Change Pinion Gear.
Motorritzel wechseln
Changer le pignon moteur.
Cambio piñón

8T No. AZW107-8 (標準)
8T No. AZW107-8 (Standard)
8Z Best.-Nr. AZW-107-8 (standard)
8 Dts r f. K.AZW107-8 (Standard)
8T No. AZW107-8 (Estándar)

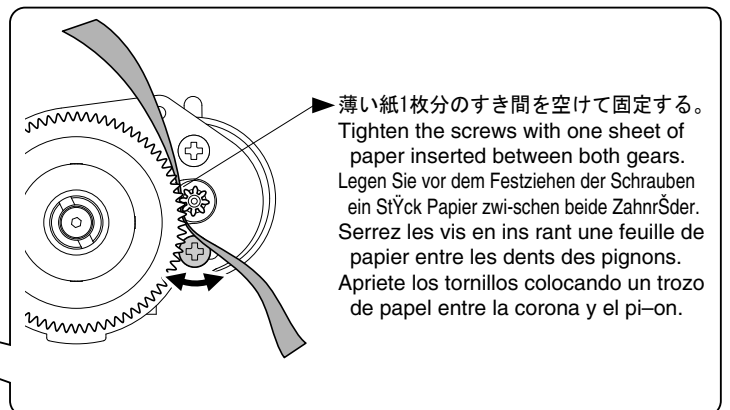
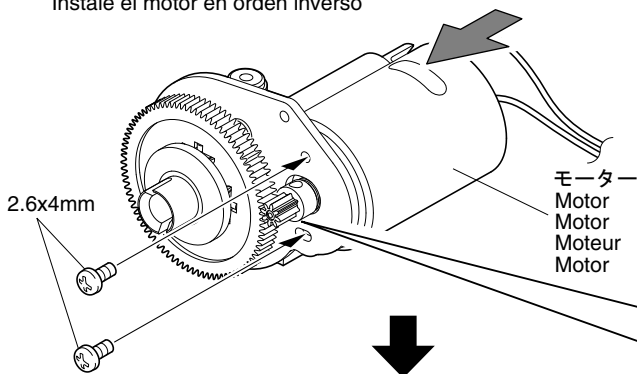
9T No. AZW107-9 (オプション)
9T No. AZW107-9 (Optional)
9Z Best.-Nr. AZW-107-9 (Tuning)
9 Dts r f. K.AZW107-9 (Option)
9T No. AZW107-9 (Opcional)

10T No. AZW107-10 (オプション)
10T No. AZW107-10 (Optional)
10Z Best.-Nr. AZW-107-10 (Tuning)
10 Dts r f. K.AZW107-10 (Option)
10T No. AZW107-10 (Opcional)



ピニオンギヤ Pinion Gear Motorritzel Pignon moteur Piñón	最高速 Max. Speed max. Speed Vit. Maximum Velocidad Max.	加速 Acceleration Beschleunigung Accelration Aceleración	走行時間 Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo funcionamiento	モーターの寿命 Motor Life Lebensdauer Endurance moteur Vida motor
8T (標準)	↓	良い Good besser Bonne Buena	長い Long Länger Longue Mayor	長い Long Länger Longue Mayor
9T	↑	↑	↑	↑
10T	↑	↑	↑	↑

▶ 取り外した逆の手順でモーターを
パワーユニットに取り付ける。
Install the motor unit in the reverse order.
Montieren Sie die Antriebseinheit wie dargestellt
Installer l'unit moteur dans le sens inverse.
Instale el motor en orden inverso

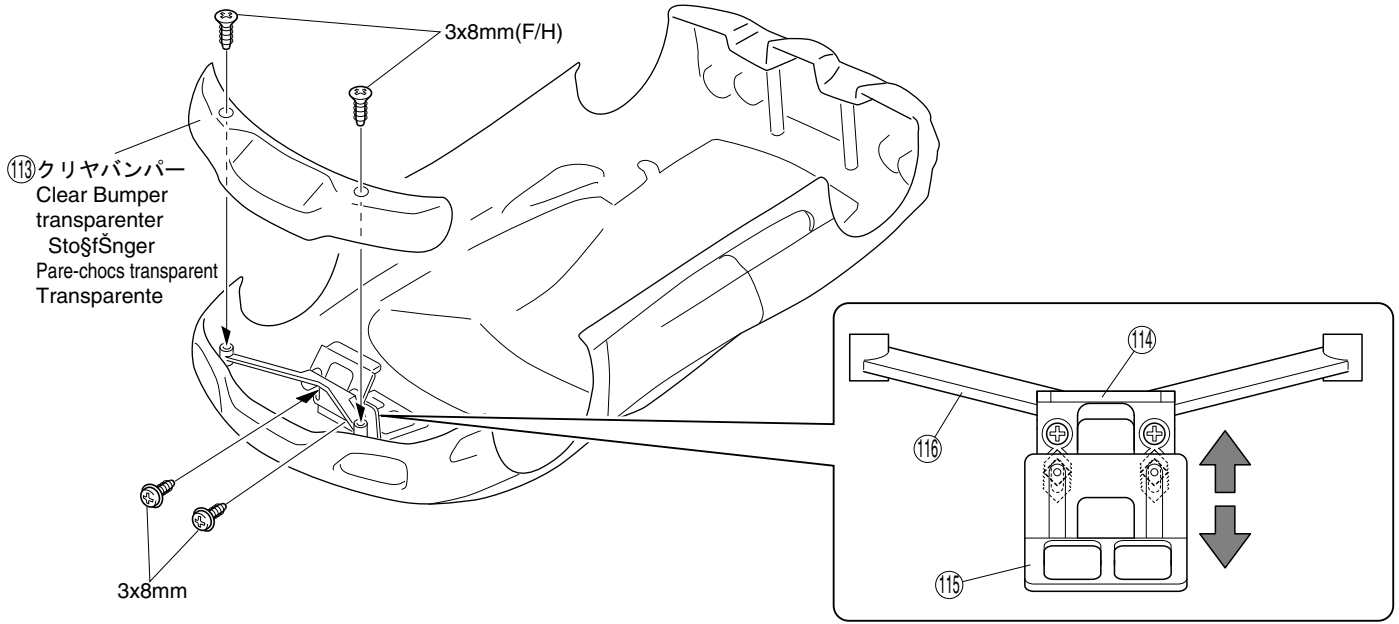


▶ 分解した逆の手順ですべての部分を組み立てる。
Re-assemble all parts in reverse order.
Alle Teile wieder am Modell montieren
R-assembler les pièces dans le sens inverse.
Instale las piezas en orden inverso

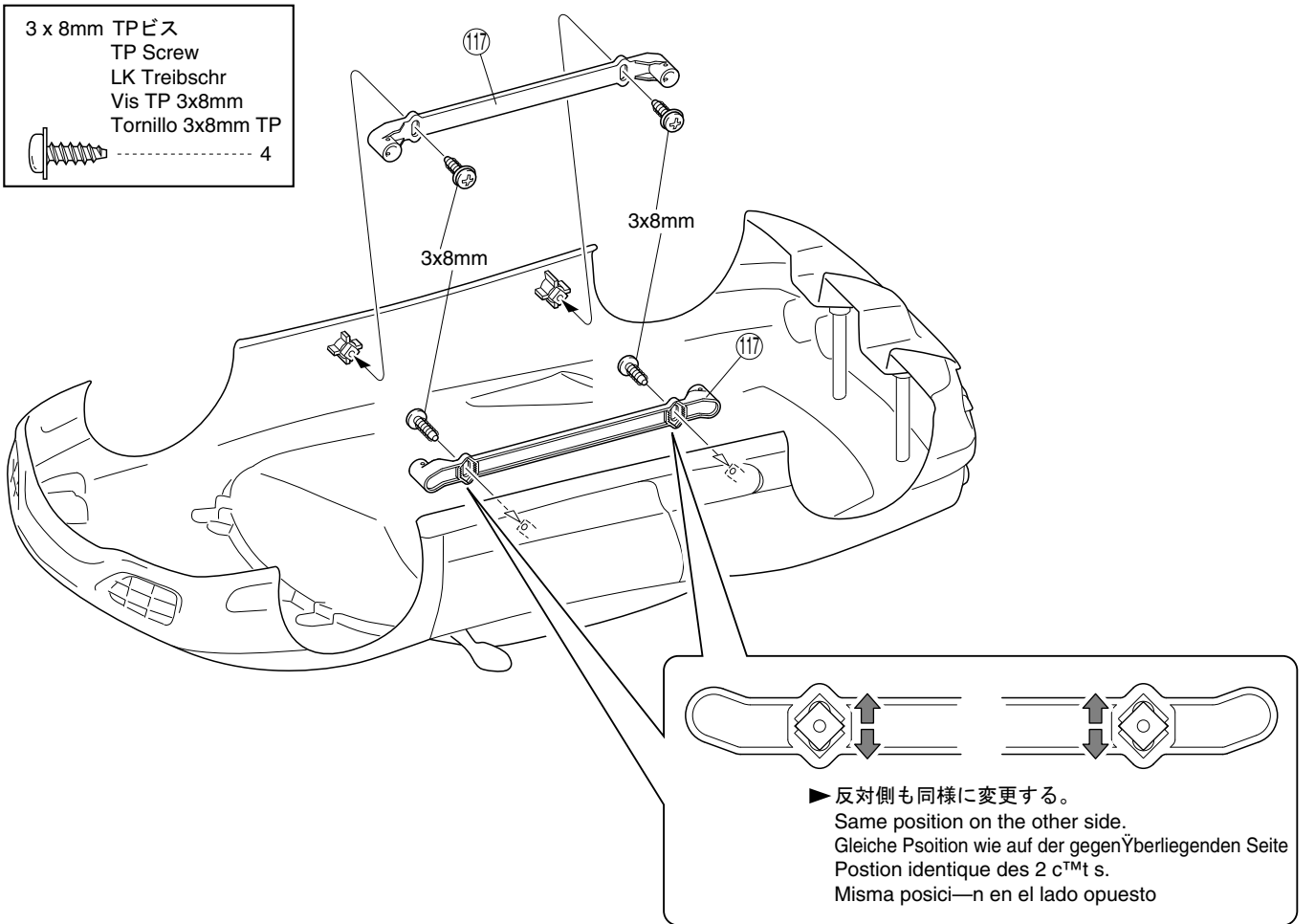
ボディ高さの変更 / Body Height Adjustment
 Die Höhe der Karosserie
 / R glage de la hauteur de carrosserie
 / Ajuste de la altura de la carrocer'a

▶ ボディの搭載高さを調整できます。(車種によっては選択できない高さがあります。)
 Adjust Body Height (there is a limitation, depending on body type)
 Stellen Sie die gewünschte Höhe der Karosserie ein.
 R gler la hauteur de la carrosserie (Varie selon la carrosserie)
 Ajuste la altura de la carrocer'a (segœn el tipo)

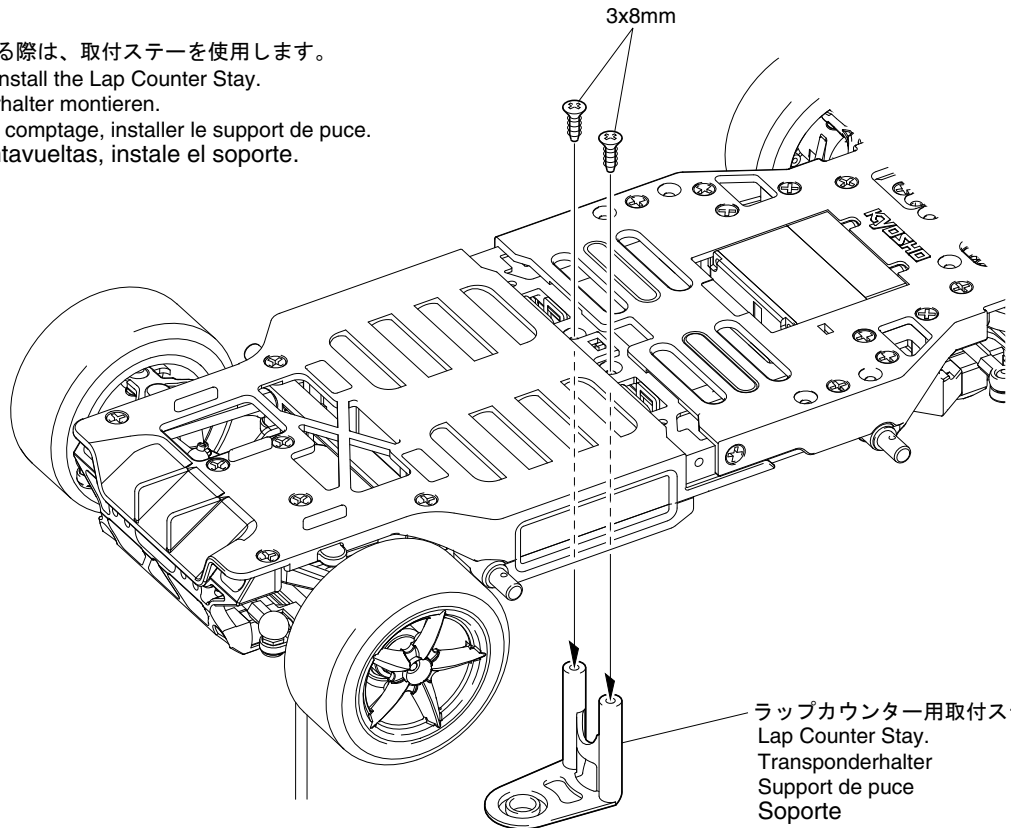
3 x 10mm TPビス TP Screw LK Treibschr Vis TP 3x10mm Tornillo 3x10mm TP	3 x 8mm TPサラビス TP F/H Screw SK Treibschraube Vis TP F/H 3x8mm Tornillo 3x8mm TP F/H
--	---



3 x 8mm TPビス TP Screw LK Treibschr Vis TP 3x8mm Tornillo 3x8mm TP



- 計測用ラップカウンターを搭載する際は、取付ステーを使用します。
If you use a Lap Counter System, install the Lap Counter Stay.
Falls gewÜnscht, den Transponderhalter montieren.
Pour l'Utilisation d'Un syst me de comptage, installer le support de puce.
Si va a instalar el sistema cuentavueltas, instale el soporte.



3 x 8mm TPサラビス
TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 3x8mm
Tornillo 3x8mm TP F/H
----- 2

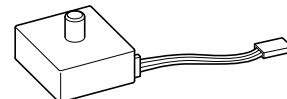
ラップカウンター用取付ステー
Lap Counter Stay.
Transponderhalter
Support de puce
Soporte

- ▶別売のフックピンNo. 1889で固定します。
Use a Snap Pin (must be purchased separately).
Sicherungsklammer verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten)
Utiliser un clip. (Non-inclus)
Utilizar una presilla

ラップカウンター (別売)
Lap Counter (sold separately)
Transponderhalter (als Zubehoer lieferbar)
Puce de comptage (vendues s par ment)
Cuentavueltas (opcional)

- ▶レースの時に使用します。レースによって、貸し出される場合や購入する必要がある場合があります。
Depending on the race, these may be provided.
Der Transponder wird ggf. vom Rennveranstalter gestellt
Fournie ou non selon le mode de comp tition.
Se suelen suministrar en la carrera, dependiendo del circuito

拡張端子について / If using the Lap Counter with a power supply
Bei Verwendung eines Transponders mit externer Stromversorgung
/ Pour l'Utilisation d'Une puce n cessitant une alimentation
/ Si utiliza el cuentavueltas con una fuente de alimentaci—n



- ▶電源が必要なラップカウンターの場合は、別売のレギュレーター (No. AZW205) を使用して接続します。
If you use the Lap Counter with a power supply, use the Regulator (Option Part No. AZW205).
Bei Verwendung eines Transponders mit externer Stromversorgung, den Stabilisator Baustein AZW-205 verwenden.
Pour l'Utilisation d'Une puce n cessitant une alimentation, utiliser le r gulateur (Pi ce option non-inclus r f. AZW205)
Use el regulador AZW205

注意 : 直接接続すると破損します。
Caution : Do not connect directly.
Achtung : Niemals direkt anschlieÙen!
Attention : Ne pas brancher directement !
Aviso : No conectar directamente

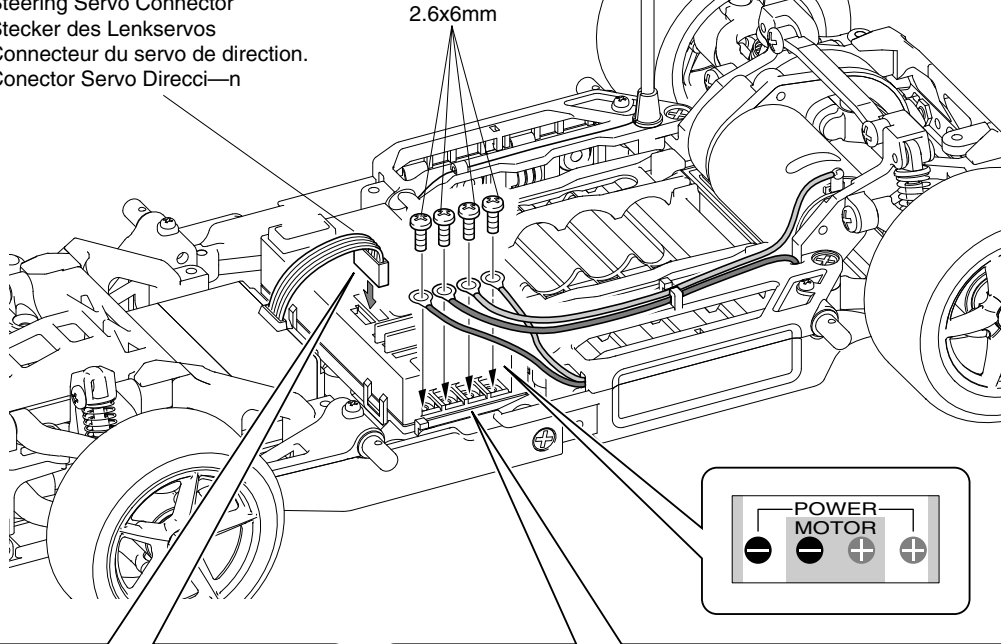
各コードの接続 / Wiring cord
Die Verdrahtung

2.6 x 6mm ビス
Screw
RK Schraube



* 接続の前に必ずシャシーから走行用バッテリーを外し、電源スイッチを“OFF”にする。
Turn the switch "OFF" and remove the batteries before connecting the cord.
Modell ausschalten und Batterien entfernen, bevor der Anschluss erfolgt.
Mettre l'inter sur OFF. Retirer les batteries avant tout branchement.
Desconecte el interruptor y retire las baterías antes de conectar los cables.

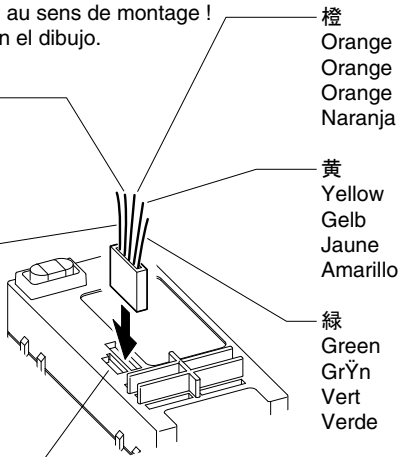
ステアリングサーボのコネクター
Steering Servo Connector
Stecker des Lenkservos
Connecteur du servo de direction.
Conector Servo Dirección



▶ コネクターの向きに注意。
Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Attention au sens de montage !
Fíjarse en el dibujo.

赤
Red
Rot
Rouge
Rojo

茶
Brown
Braun
Brun
Castaño



橙
Orange
Orange
Orange
Naranja

黄
Yellow
Gelb
Jaune
Amarillo

緑
Green
Grün
Vert
Verde

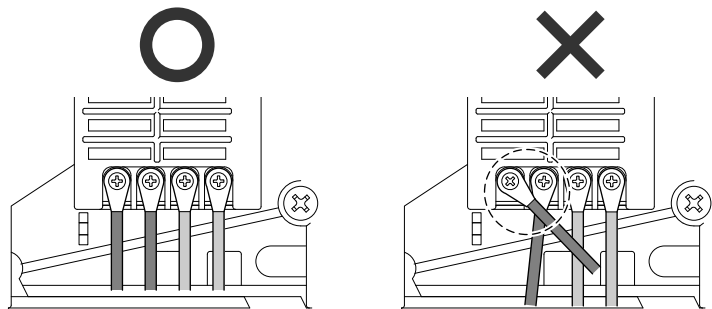
拡張端子 (使用しません。)
Power Supply Socket (not used)
Diese Buchse wird nicht verwendet
Connecteur non utilisé.
Conexión Fuente Alimentación (no utilizada)

電源コード黒
Power Supply (Black)
Power (Schwarz)
Alimentation moteur = Noir
Alimentación (Negro)

電源コード赤
Power Supply (Red)
Power (Rot)
Alimentation moteur = Rouge
Alimentación (Rojo)

⊖ モーターコード黒
Motor Cord (Black)
Motor (Schwarz)
Cable moteur = Noir
Cable motor (Negro)

⊕ モーターコード赤
Motor Cord (Red)
Motor (Rot)
Cable moteur = Rouge
Cable motor (Rojo)



▶ 電源を“ON”にする前に、もう一度配線を確認する。
Check the wiring cord again before switching on.
Korrekte Verdrahtung prüfen und das Modell einschalten.
Vérifier attentivement une dernière fois avant de mettre l'inter sur ON.
Compruebe todos los cables antes de conectar.

*@12 Racingの性能を維持するためには各部のメンテナンスが必要です。下記のメンテナンスを定期的に行ってください。

*Maintenance is required to keep the @12 at peak performance. Perform the following maintenance at regular intervals.

*Damit das Modell seine volle Leistung beibehält, müssen die folgenden Wartungspunkte beachtet werden.

*L'entretien de la voiture à intervalle régulier est indispensable pour préserver la mécanique.

*Un buen mantenimiento es imprescindible para obtener las máximas prestaciones de su @12. Siga los siguientes consejos en intervalos regulares.

● バッテリーターミナルの掃除および調整

Cleaning and adjusting battery terminals.

Reinigung der Akku-Kontakte

Nettoyage et réglage du support de batteries.

Limpeza y ajuste de los terminales de la batería

▶ 綿棒等でターミナルの汚れをとる。

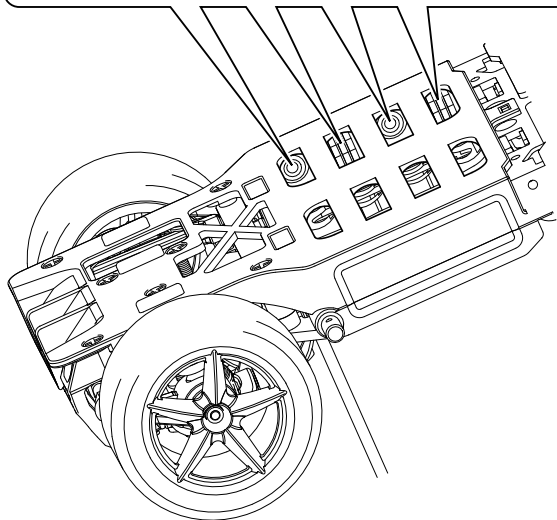
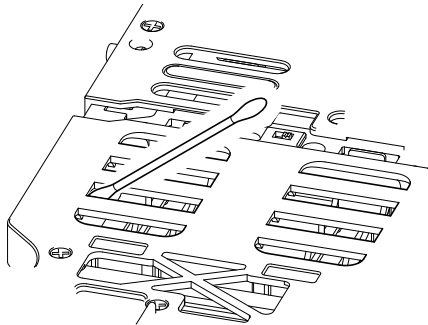
Remove dirt from terminals with ear cleaner.

Kontakte mit einem Staubchen reinigen

Retirer la poussière du support batteries

à l'aide d'un coton tige.

Limpe la suciedad de los terminales con bastoncitos



▶ 六角レンチでバッテリーターミナルを起こす。

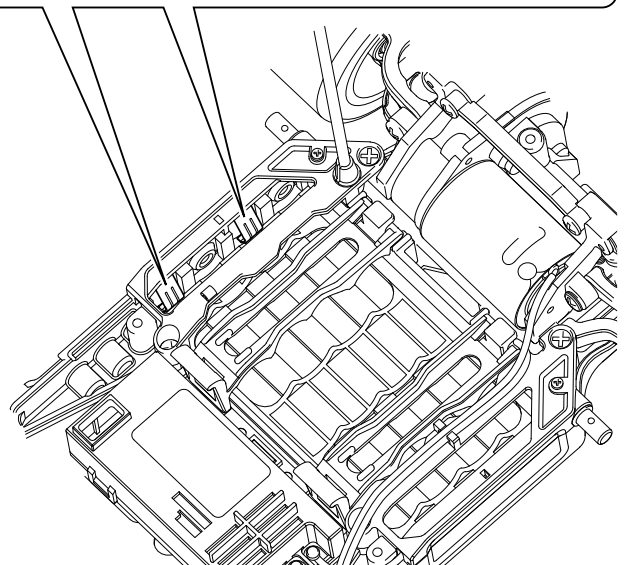
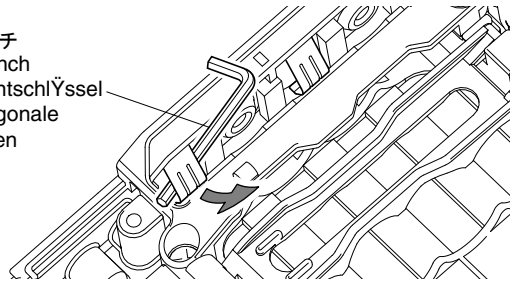
Raise battery terminals with a hex wrench.

Kontakte mit einem Inbusschlüssel aufbiegen.

Retirer les batteries avec la clé hexagonale.

Levante los terminales con una llave allen

六角レンチ
Hex Wrench
Sechskantschlüssel
Clé Hexagonale
Llave Allen



● パワーユニットの掃除

Cleaning Power Unit.

Reinigung der Antriebseinheit

Nettoyer l'unité de propulsion.

Limpeza de la unidad propulsora

▶ ギヤカバーは完全密閉ではありません。

時々ギヤカバーを取り外して、ゴミやホコリを取り除いてください。

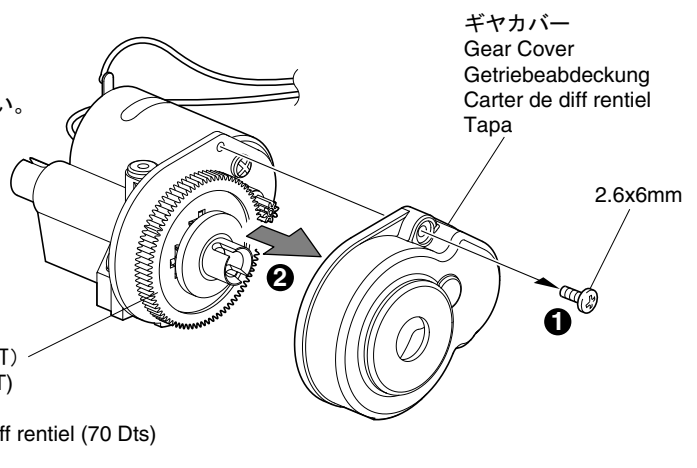
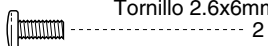
Gear Cover is not completely sealed. Open Gear Cover to remove dust etc. from time to time.

Getriebe regelmäßig reinigen!

Le carter de différentiel n'est pas étanche. L'ouvrir de temps en temps afin d'en retirer la poussière.

La tapa no cierra de manera estanca. Retírela para limpiar el polvo y la suciedad del interior de vez en cuando.

2.6 x 6mm ビス
Screw
RK Schraube
Vis 2.6x6mm
Tornillo 2.6x6mm



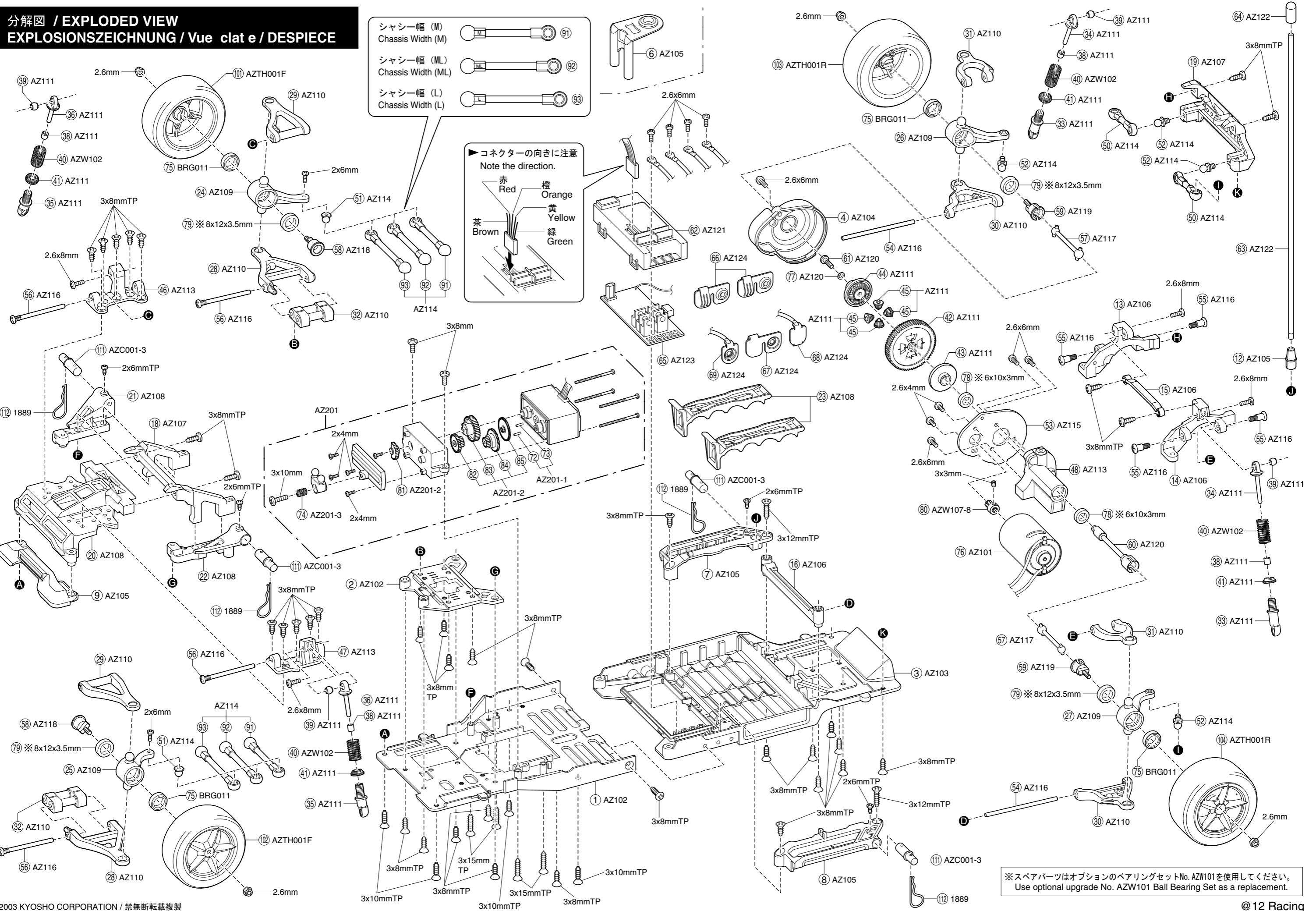
故障かな・・！？ TROUBLE SHOOTING

症状 / Problem	原因 / Cause	対処 / Correction
動かない Model doesn't move	車体や送信機のスイッチが入っていない。 Transmitter or chassis power switch is not ON.	→ 説明書14ページに従って正しくスイッチを入れる。 Switch power on as per Instruction Manual P.14.
	電池の向きや種類を間違えている。 Polarity or battery type is wrong.	→ 説明書10, 12ページに従って種類と向きを確認する。 Check polarity and type as per Instruction Manual P.10,P.12.
	電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	→ 説明書17ページに従って確認し新しい電池に交換する。 Change batteries as per Instruction Manual P.17.
コントロールがきかない Loss of Control	電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	→ 説明書17ページに従って確認し新しい電池に交換する。 Change batteries as per Instruction Manual P.17.
	アンテナが付いていない、アンテナがゆるんでいる。 Antenna is missing or not attached properly.	→ 説明書10, 11ページに従って正しく取付け、送信機のアンテナをいっぱいまで伸ばす。 Attach Antenna and as per Instruction Manual P.10,11 and extend transmitter antenna.
	同じバンド（周波数）のR/C模型が近くにある。 R/C model using same band (frequency) is nearby.	→ 走行場所を変えるかクリスタルを交換（20ページ）してバンドを変える。 Run model in different area, or change the crystal (P.20) for a different band.
	大きな道路や鉄塔が近くにある。 Main road or large steel pylon is nearby.	→ 走行場所を変える。 Run model in different area.
	前輪が左右に細く振動する。 Front Wheels vibrate side to side.	→ 高性能デジタルサーボを搭載しているため振動する事がありますが走行に問題はありません。 Due to high performance digital servo some vibration may occur. This is not a fault
まっすぐ走らない Doesn't Run Straight	ステアリングトリムの調整が正しくない。 Steering Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書16ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.16.
	前／後輪のホイールナットをしめすぎている。 Front and Rear Wheel Nuts are too tight.	→ 説明書21ページに従って正しくしめなおす。 Tighten Wheel Nuts as per Instruction Manual P.21.
止まらない Doesn't Stop	スロットルトリムの調整が正しくない。 Throttle Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書15ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.15.
後進しない Doesn't reverse	スロットルトリムの調整が正しくない。 Throttle Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書15ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.15.
	操作が誤っている。 Wrong action.	→ 説明書15ページに従って正しく操作する。 Control properly as per instruction Manual P.15.
スピードが出ない Running Too Slowly	電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	→ 説明書17ページに従って確認し新しい電池に交換する。 Change batteries as per Instruction Manual P.17.
	モーターが劣化してきている。 Motor has lost power.	→ 説明書28, 29, 30ページに従ってスペアモーターに交換する。 Change to spare motor as per Instruction Manual P.28,P29,P30.
	後輪のホイールナットをしめすぎている。 Rear Wheel Nuts are too tight.	→ 説明書21ページに従って正しくしめなおす。 Tighten Wheel Nuts as per Instruction Manual P.21.
	ギヤにホコリや異物がはさまっている。 Dust or foreign objects are inside gears.	→ 車体のスイッチをOFFにし、すぐに異物を取りのぞく。 Turn the power switch OFF and clean out Gears.

この他にも走行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。
この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。

Problem Probl me Problema	Ursache Cause Causa	Fehlerbehebung Solution Solucion
Das Modell bewegt sich nicht La voiture n'avance pas El modelo no se mueve	Sender oder Empfänger sind nicht eingeschaltet L'inter de la radio ou du ch%ssis n'est pas sur "ON". Interruptor emisora — del chasis desconectado.	Sender und Modell einschalten, siehe Seite 14. Se rŽřrer ^ la P.14 de la notice. Conectar siguiendo las instrucciones en P.14.
	Batterien sind falsch im Modell eingesetzt. La p™laritŽ ou les batteries ne sont pas bonnes. Polaridad — tipo de bater'a incorrecta.	Batterien korrekt einlegen, siehe Seite 10,12. Vřřifier la p™laritŽ et le type de batterie utilisŽe. Se rŽřrer aux P.10/12 de la notice. Comprobar polaridad y tipo. Ver P.10,P12.
	Batterien sind entladen. Les batteries sont dŽchargŽes. Bater'as descargadas.	Frische Batterien einsetzen, siehe Seite 17. Se rŽřrer ^ la P.17 de la notice. Cambiar bater'as. Ver P.17.
Das Modell lŠřt sich nicht steuern Perte de contr™le P rdida de control	Batterien sind entladen. Les batteries sont dŽchargŽes. Bater'as descargadas.	Frische Batterien einsetzen, siehe Seite 17. Se rŽřrer ^ la P.17 de la notice. Cambiar bater'as. Ver P.17.
	Die Antenne ist nicht aufgesetzt oder nicht korrekt installiert L'antenne n'est pas ou mal installŽe. Antena rota — mal instalada.	Antenne korrekt montieren, siehe Seite 10, 11. Fixer l'antenne en se rŽřrant ^ la notice P.10/11 et dŽployer l'antenne radio. Instalar antena. Ver P10,11 y extender antena emisora.
	Ein anderes Modell wird auf der gleichen Frequenz betrieben. Un autre mod le utilise la m me frŽquence. Modelo R/C utilizando la misma frecuencia que la de su modelo.	Wechseln Sie die Quarze, siehe Seite 20. Changer de frŽquence (voir P.20) ou faire Žvoluer son mod le autre part. Cambiar cristal de frecuencia — rodar en otra zona.
	Sendeantennen befinden sich in der Naehel. Une route ou un pylone mŽtal est ^ proximitŽ. Estř rodando en calles con trřfico.	Betreiben Sie das Modell an einem anderen ort. Faire Žvoluer son mod le autre part. No rodar en calles ni carreteras.
	Die VorderrŠaeder zittern leicht. Les roues avant frŽtillent. Las ruedas delanteras vibran.	Dies ist kein Fehler, das Digital Servo ist extrem empfindlich! Ceci est dŽ au servo digital haute performance. Ce n'est pas un dŽfaut. Esto es normal y es debido a las altas prestaciones del servo digital.
Das Modell zieht zur Seite Le mod le ne roule pas droit No rueda recto	Die Lenktrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims de direction ne sont pas correctement rŽglŽs. El trim de direcci—n no estř ajustado correctamente.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 16. Se r f řer ^ la P.16 de la notice. Reajustar. Ver P.16.
	Die hinteren Radmuttern sind zu fest angezogen. L'Žcrou de roue arri re est trop serrŽ. Tuercas rueda delantera y trasera demasiado apretada.	Radmuttern anziehen, siehe Seite 21. Se r f řer ^ la P.21 de la notice. Apretar tal y como se indica en P.21.
Modell stoppt nicht Le mod le ne s'arr te pas No se detiene	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims d'accŽřration ne sont pas correctement rŽglŽs. El trim de gas no estř correctamente ajustado.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 15. Se r f řer ^ la P.15 de la notice. Ajustar tal y como se indica en P.15.
fŠhrt nicht rŽckwřrts Pas de marche arri re No funciona la marcha atrřs	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims ne sont pas correctement r gl s. El trim de gas no estř correctamente ajustado.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 15. Se r f řer ^ la notice P.15. Ajustar tal y como se indica en P.15.
	Falsche Reaktion Mauvaise manipulation. Maniobra incorrecta	Verfahren Sie gemŠř Seite 15 in der Anleitung. Se r f řer ^ la notice P15. Realizarla correctamente. Ver P.15.
Das Modell ist zu langsam Le mod le n'a plus de puissance Rueda muy lento	Batterien sind entladen. Les batteries sont dŽchargŽes. Bater'as descargadas	Frische Batterien einsetzen, siehe Seite 17. Se r f řer ^ la P.17 de la notice. Cambiar bater'as. Ver P.17.
	Der Motor hat an Leistung verloren. Le moteur perd de la puissance. El motor ha perdido potencia	Ersatzmotor einbauen, siehe Seite 28,29,30. Se rŽřrer aux P.28/29/30 de la notice afin de changer le moteur. Cambiar motor. Ver P.28, P29, P30.
	Die hinteren Radmuttern sind zu fest angezogen. L'Žcrou de roue arri re est trop serrŽ. Tuercas rueda traseras demasiado apretadas.	Radmuttern anziehen, siehe Seite 21. Se rŽřrer ^ la P.21 de la notice. Apretar tal y como se indica en P.21.
	Das Getriebe ist verschmutzt. De la poussi re ou autre g ne la transmission. Suciedad o cuerpos extra—os en los pi—ones.	Reinigen Sie das Getriebe. Arr ter le mod le et le nettoyer. Desconectar el modelo y limpiar pi—ones.

分解図 / EXPLODED VIEW
EXPLOSIONSZEICHNUNG / Vue clat e / DESPIECE



スペアパーツ SPARE PARTS

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価	★発送手数料
AZ101	⑩12モーターRacing At Twelve Motor Racing	⑦⑥ x 1	1600	200 (一律)
AZ102	フロントメインシャシーセット Front Main Chassis Set	① ② x 1	600	
AZ103	リアメインシャシー Rear Main Chassis	③ x 1	750	
AZ104	ギヤカバー Gear Cover	④ x 1	450	
AZ105	リアサイドボディマウントセット Rear Side Body Mount Set	⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑫ x 1	450	
AZ106	メインフレームセット Main Frame Set	⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ x 1	450	
AZ107	フロント&リアフレーム Front & Rear Frame	⑱ ⑲ x 1	450	
AZ108	フロントサイドボディマウントセット Front Side Body Mount Set	⑳ ㉑ ㉒ x 1 ㉓ x 2	550	
AZ109	ナックルアームセット Knuckle Arm Set	㉔ ㉕ ㉖ ㉗ x 1	400	
AZ110	ササアームセット Suspension Arm Set	㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ x 1	450	
AZ111	ダンパーセット Shock Set	㉝ ㉞ ㉟ ㊱ x 2 ㊲ ㊳ ㊴ x 4	700	
AZ112	スパーギヤセット(70T) Spur Gear Set (70T)	㊵ ㊶ ㊷ x 1 ㊸ x 4	400	
AZ113	フロントアッパーサスホルダーセット Front Upper Suspension Holder Set	㊹ ㊺ ㊻ x 1	450	
AZ114	タイロッドセット Tie Rod Set	㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ㉑ ㉒ x 2 ㉓ x 4	700	
AZ115	モーターマウント Motor Mount	㉔ x 1	400	
AZ116	サスシャフトセット Suspension Shaft Set	㉕ ㉖ x 4 ㉗ x 2	450	
AZ117	リアドライブシャフト Rear Drive Shaft	㉘ x 2	600	
AZ118	フロントホイールシャフト Front Wheel Shaft	㉙ x 2	900	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価	★発送手数料
AZ119	リアホイールシャフト Rear Wheel Shaft	㉚ x 2	900	200 (一律)
AZ120	メインシャフトセット Main Shaft Set	㉛ ㉜ x 1 ㉝ x 2	600	
AZ121	レシーバーユニットカバー(RACING) Receive Unit Cover (RACING)	㉞ x 1	450	
AZ122	アンテナパイプ Antenna Pipe	㉟ ㊱ x 4	400	
AZ123	レシーバーアンプユニット(RA-7R) Receive Electronic Speed Control Unit (RA-7R)	㊲ x 1	7500	
AZ124	配線コードセット(RACING) Wiring Cord Set (RACING)	㊳ ㊴ ㊵ x 1 ㊶ x 2	800	
AZ201	ステアリングサーボユニット Steering Servo Unit	完成済のステアリングサーボ Completed	2000	
AZ201-1	サーボシャフトセット Servo Shaft Set	㊷ ㊸ x 2	300	
AZ201-2	ステアリングサーボギヤセット Steering Servo Gear Set	㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ x 1	400	
AZ201-3	サーボセイバースプリング Servo Saver Spring	㊾ x 3	350	
AZC001-3	ボディマウントセット(フェラーリ360モデナ) Body Mount Set (Ferrari 360 Modena)	㊿ ㉑ ㉒ x 1 ㉓ x 2 ㉔ x 4	600	
AZTH001F	後着フロントタイヤ&ホイールセット(フェラーリ360モデナ) Complete Front Tire & Wheel Set (Ferrari 360 Modena)	㉕ ㉖ x 1	1500	
AZTH001R	後着リアタイヤ&ホイールセット(フェラーリ360モデナ) Complete Rear Tire & Wheel Set (Ferrari 360 Modena)	㉗ ㉘ x 1	1600	
BRG011	シールドベアリング(8x12x3.5) Shield Bearing (8x12x3.5)	㉙ x 2	1000	
1889	ボディピン Body Pin	㉚ x 5	100	

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売していない物があります。京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。Some of the parts included are not available as spare parts. Purchase optional parts instead.

ビス・ナット類 SCREW・NUT etc.

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	サイズ(mm) Size (mm)	入数(各) QUANTITY
ナベビス Round Head Screw ★200		
1101	2x6・2x8・2x10・2x15	5 each
1102	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	5 each
1103	3x4・3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1104	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1105	4x6・4x8・4x10・4x12	5 each
1106	3x22・3x24・3x26・3x28	5 each
バインドビス Bind Screw ★200		
1110	2.6x4・2.6x6・2.6x8・2.6x12	5 each
1111	3x4・3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1112	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1113	4x6・4x8・4x10・4x12	5 each
1114	3x22・3x25・3x28・3x30	5 each
1115	4x15・4x18・4x20・4x22	5 each
サラビス Flat Head Screw ★200		
1118	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	5 each
1119	3x6・3x8・3x10・3x12	5 each
1120	3x14・3x16・3x18・3x20	5 each
1121	4x8・4x10・4x15・4x20	5 each
1122	3x22・3x24・3x26・3x28	5 each
1123	3x30・3x32・3x34・3x35	5 each
1168	4x12	10 pcs
キャップビス Cap Screw ★200		
1124	2x8・2x10・2x12・2x14	2 each
1125	2.6x8・2.6x10・2.6x12・2.6x14	2 each
1126	3x8・3x10・3x12・3x14	2 each
1127	3x15・3x16・3x18・3x20	2 each
1128	3x25・3x30・3x35・3x40	2 each
1129	4x10・4x15・4x20	2 each
1130	4x25・4x28・4x30	2 each
1131	4x35・4x40・4x45	2 each
1196	2.6x18	4 pcs

品番 No.	サイズ(mm) Size (mm)	入数(各) QUANTITY
ナベタッピングビス Round Head Self-Tapping Screw ★200		
1132	2x4・2x6・2x8・2x10	5 each
1133	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1134	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1135	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1136	3x25・3x30・3x35	5 each
1137	2.6x14・2.6x15・2.6x16・2.6x18	5 each
バインドタッピングビス Bind Self-Tapping Screw ★200		
1140	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1141	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1142	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1143	4x10・4x15・4x18	5 each
1151	4x8・4x12	5 each
サラタッピングビス Flat Head Self-Tapping Screw ★200		
1147	2.6x6・2.6x8・2.6x10・2.6x12	5 each
1148	3x6・3x8・3x10・3x12・3x14	5 each
1149	3x15・3x16・3x18・3x20	5 each
1150	4x15・4x20・4x25	5 each
フランジ付キャップビス Flanged Cap Screw ★200		
1153	3x6・3x8・3x10	2 each
1154	4x8・4x10・4x12	2 each
サラ小丸ビス Oval Head Screw ★200		
1157	2x8・2x10	10 each
セットビス Set Screw ★200		
1160	3x6・3x12・3x14・3x16	3 each
1161	3x3・3x4・3x5・3x10	3 each
1162	4x4・4x5・4x8・4x12	3 each
1163	5x4・5x5・5x6	3 each
1164	5x30・5x40	3 each
1165	3x20・3x25	3 each
1166	4x8(平先)	10 pcs

品番 No.	径 mm	入数(各) QUANTITY
ナット Nut ★200		
1171	2mm・2.6mm	10 each
1172	3mm・4mm	10 each
フランジ付ナット Flanged Nut ★200		
1174	3mm	10 pcs
1175	4mm	10 pcs
ナイロンナット Nylon Nut ★200		
1177	2.6mm	5 pcs
1178	3mm	5 pcs
1179	4mm	5 pcs
1181	5mm	4 pcs
1183	3mm(薄)	5 pcs
フランジ付ナイロンナット Flanged Nylon Nut ★200		
1180	4mm	5 pcs
ワッシャー Washer 200		
1185	2mm・2.6mm・3mm	10 each
1186	4mm・5mm	10 each
1189	2.6mm	10 pcs
Eリング E-Clips ★150		
1380	E1.5	10 pcs
1381	E2.0	10 pcs
1382	E2.5	10 pcs
1383	E3.0	10 pcs
1384	E4.0	10 pcs
1385	E5.0	10 pcs
1386	E6.0	10 pcs
1387	E7.0	6 pcs
1390	E10.0	6 pcs

ここに明記された以外のビス、ナット等は『ユーザー相談室』にお問い合わせください。

京商ホームページ
<http://www.kyosho.co.jp/>



京商株式会社 〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 10:00～18:00